

WAMPIS

SECUNDARIA

Aujkur aatai

1



PERÚ

Ministerio
de Educación

El ciudadano que queremos



Currículo
N a c i o n a l

Aujkur aatai

1





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Aujku aatai 1 - Wampis

TEXTO DE COMUNICACIÓN DEL 1° SECUNDARIA - WAMPIS

©Ministerio de Educación
Calle Del Comercio N.° 193, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2024
Tiraje: 509 ejemplares
Impreso en julio 2024

Asesoría técnico-pedagógica (DEIB)

Paola Vanessa Fátima Arrue Arbieto
Segundo Antonio Bakuants Cuñachi

Elaboración de contenido

Máximo Noningo Sesen

Revisión lingüística

José Raimundo Mashingash Putsum

Validación participativa

Ely Eliseo Chuin Pujapat
José Raymundo Mashingash Putsum
Moisés Padilla Putsuma

Diseño y diagramación

Roxana Valdez Chávez

Ilustraciones

Carmen Rosa García Veliz
Archivo DEIB

Impreso en:
WNZ Impresiones Comerciales S. A. C.
Jr. German Carrasco N.° 2155, Cercado de Lima - Lima
RUC: 20606530782

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-04028.

*Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru*

Iwaiñamu

Papi aujin aiñata:

Iwaintiajrume **Chuwikit 1**, papí aujkur takastin amiñu najanamu. Juka takasmauwaiti ii wampisti pujutin tariasar, iña nekatairi tura takasar pujutairi aiña nujai. Nuyasha, aarmauwaiti wakes iña pujutin pachis aujuk aan senchi nekati tusar.

Ankan ankan umiktin aiñanam esettsar enentaimratniti itiurchat nankamaiña nui, imia nekaska takasar pujamunam pachisar; antsarik, ipiajrume nusha uruk iwiarmanit jintinkiertin nuya kumparam aiñajaimiak irunturumsha.

Nuyasha, awai jimar aarmau aujsatin: chikichik ii pujutin pachis aujmatu tura tikichkia tikich shuar aiña nuna pujutin tau. Aarmauka mai atutmaktatui esettsar enentaimratñun, inimiamu tura takastin pachim iruna nu takakum. Tuma asamtai, estrategias aiña etenkamuiti takamunam yainmaktin.

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe (DEIB) apujui atumi uwejen ju takatain.

Enentaimiaji wakerukartatuapi tusar. Tumakainkia, yainmaktatui chichatnum, aujtanam tura aatnum aan senchi unuimiaki wearti tamaunam.

Arawai

1

Arakmamuka tesorowaiti

6



¿Wari unuimartataij ju umiktiñumsha?	8
Aarmau 1	9
Ausattsar uminiaji	13
Aarmau 2	14
Ausattsar uminiaji	17
Aarmau achimtikami	18
Unuimiarmaurun iyajai	21

2

Paantam jamamtinchau pujatnum

22



¿Wari unuimartataij ju umiktiñumsha?	24
Aarmau 1	24
Ausattsar uminiaji	27
Aarmau 2	28
Ausattsar uminiaji	31
Aarmau achimtikami	32
Unuimiarmaurun iyajai	35

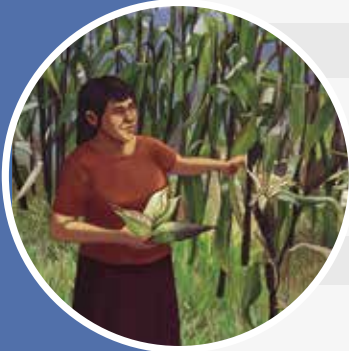
3

Namaksha uruk maaij

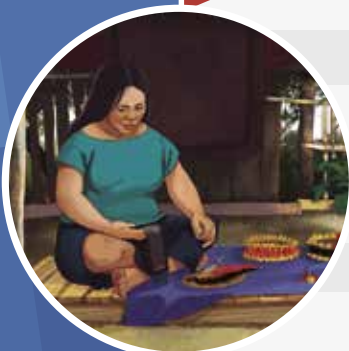
36



¿Wari unuimartataij ju umiktiñumsha?	38
Aarmau 1	38
Ausattsar uminiaji	42
Aarmau 2	43
Ausattsar uminiaji	46
Aarmau achimtikami	47
Unuimiarmaurun iyajai	49

4**Ikiuamu ii untriya unuimiarmau****50**

¿Wari unuimartataij ju umiktiñumsha?	52
Aarmau 1	52
Ausattsar uminiaji	56
Aarmau 2	57
Ausattsar uminiaji	62
Aarmau achimtikami	63
Unuimiarmaurun iyajai	65

5**Najaneaji wakerusar****66**

¿Wari unuimartataij ju umiktiñumsha?	68
Aarmau 1	68
Ausattsar uminiaji	72
Aarmau 2	73
Ausattsar uminiaji	76
Aarmau achimtikami	77
Unuimiarmaurun iyajai	79

6**Kanu awarmi anentrusar****80**

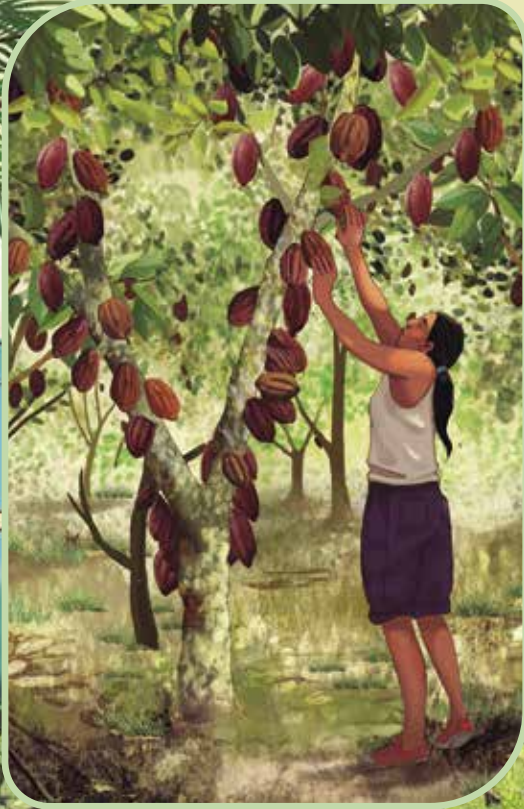
¿Wari unuimartataij ju umiktiñumsha?	82
Aarmau 1	82
Ausattsar uminiaji	86
Aarmau 2	88
Etsertumamu ekentramuri	92
Aarmau achimtikami	93
Unuimiarmaurun iyajai	95

Umiktin

1

Arakmamuka tesorowaiti





Nakumkamu iisar chichasmi

- ¿Urukamtai imanait iña pataiñu tura irutkamunu kakau aramusha?
- ¿Wari penkeri ara kakau takamusha iña paísrincha? ¿Nujajsha wari iturajja?
- ¿Ii tsakat aiñatisha uruk chichamrumainit tura uruk uyujmamainit penkerisha?

¿Wari urukamunmaya nankamaij?

Yamai, jintinkiertin *Aurelio Ampam IE* Arutmanmaya, matsatkamu Chinkianas, *distrito Rio Santiago*, etserkayi chicham unt shir penkeran. *Chocolates* Perúnumia naari *Mito* tamaun, najanamu ikiamia kakaujai, nunik jukiarai *medalla de platan “International Chocolate Awards”* chichamramunam. Ju junika nu ashi ayamtai aiñan nakunakut ujuakayi. Nu tuma asamtai, jintinkiertin *Aurelio*, uchin chichareak takasmi chikichik *podcast*, kakau tseasrinchau arakmamu imiantri uyujmamu turakur, penkerisha nekaratin. Turatin asar, aujsattaji nuyasha inimsar nekattaji Ikamia kakau pachisar.

¿Wari unuimartataij ju umiktinñumsha?

Auksattaji jimar aarmau: chikichik *noticia* tura chikichik etsertumamu ju jutikiattsar:

Ju umiktin ipiatmaji jimar aarmau *complementarios* aujsata, tusa: *noticia* nuya etsertumamu ¿jusha wari itiuurkatña jutikij?



- Aujeaji chikichik *noticia* kakau pachisar turar ewe ewenar aujeaji aarmaunmaya emenkar shirash antaij, tusar.
- Aujeaji chikichik etsertumamu turar apatkar iyaji aarmaunam etserea nu, ii nutikiamurijai nuya nekamurijai.
- Aujeaji mai apatkar *noticia* tura etsertumamu kakaun pachis aujmatu.
- Tenteaji chicham shir antukmi tamaunam etsermau imian aiña eakur tumachkusha atsumaj nu wainkiattsar turar shir antuktasar.
- *Noticia* ta nu iña chichamejai etsereaji.
- Paantin majeaji chiju nuya chicham aiña, wari aarmauk takaij tusar.
- Inimsar nekattaji kakau tseasjainchu aramu pachisar nuya nusha wari penkerin ara tusar uyujmaktasar *podcast* najanar uyujmaktasar.

Jasa ekemsam aujsata ju aarmau kakau pachisa etsermau nekamñum.

Aarmau 1:



Auksattsar uminiaji



- 1 Aujmatji ii nekamu nuya nutikamu ujaniakur. Kanakmi iña kumparijai jimar achiniakar tumar aikmi chichasar ju inimmau aiña:
 - ¿Amesha warí tame ju muuke “Kakauka Perú ikiamriya amainiti” ta jusha?
¿Ju aarmausha wari amainiti tame?

- ¿Enentamsata, warí chocolate imia shir wakesa yuwam turam aujmattsata urukamtai turiñam?
- Nakumkamu esettsa iisam titia yaki arat, tuin matsamnit, warin nankamasat.
- Aujmattsata warí nekam kakau pachimesha: aramuri, panñuri, warí kakauk aiña, tura tikich anmamtin aiña.



Jasar aujeaji



Aarmau nankamchakur warichik aujsami takumka, eakta *pistas* wariñak aujmata tusam, nunaka jutikiata tusa tawai:

- Esettsam iista aarmaunam nakumramu iruna nu.
- Aarmaunam yana pachis aujmata.
- Nekata nusha tui tumaiña.

Yamai, jasa ekemsar aarmau aujsami. Nutikiakur, chicham tenteakmi etsermau imian aiña nu turam yainmaktaji wari eaj tumachkusha atsumaij aarmaunmayasha.



USIL Blogs

Kakau jinkimurinkia Perú ikiamriya amainiti

Fondo Editorial USILnumia iwaiñakai papi aarmaun Ucayaliya ai: “Kakauka ikiamia tesoro”

Aujeaku pujusam, najanata enentai juurmau aakmau aarmaunam a nujai. Ju yainmaji wariñak etsera aarmausha tusar nekatai tamaunam.

Nukapea aujmainitme aarmau. Jimchak aujmau yainmaktatui imia nukap wainiamu wariñak etsera nu. Tuma asamtai, wainkiata etsermau, akankamuri nuya aarmau iimi.



13/08/2023

Universidad San Ignacio de Loyola iwaiñakai yamai Expo Amazónica Pucallpa ai, Ucayali, yamai inimsar nekarar papi aarmauri Fondo Editorial USILnumia: “Kakauka ikiamia tesoro”. Papi aarmauka weawai kakau América nunkanmaya jinkiña imai nankamas aujmatui, wari penkerin ara tura uruku irak aiña nui nankama, urutma nukapkit kakausha Perú nunke tepaka juisha, tusa.

Kakau pachisar iñannakur aujtusmaunmaka kakauka *Mesoamerica* nunkanmaya tu jakmauwa, nunischauwaiti. *Región nororiental Perú* nunken nunka kuchamka takat atikamunam, *arqueólogo Quirino Olivera* nuya ni atuwe aiña, uwi 2010 nankamaunam, winkauwaiti **initsiak** shuar matsamsamun, urutaik matsamsaya nusha nekashtai, nu aiñawai shuar shir yaunchuk *Perú* ikiamriya juiñaka.

Enentai ejetumainchau nunkan 600 m2 enetak matsamsawaiti tsuntsu chimiriya aññun yaaktamawar,

nuka awai *Montegrande* tamaunam, *Jaén* ikusan, *Cajamarca* nunke ikiam wearmaunam, nui awai tuntuip nitia apuri ikusmauri, nui iisam awai kakau seape, jinkai initiakia chumpiru.

Universidad Calgari (Canadá) a nui iisam, nekanawaiti 5 500 a 5 350 aramu, tuma asamtai, najanaruiti kakaun initiak shuar taka jaku timau. Ju nekat iwaiñakmauwa juka etserui *chocolate* kakaujai najanmauka yaunchuk *culturas azteca* nuya *Maya* atsain taka jakmau, tusa.

Papi aarmau “Kakauka ikiamia *tesoro*”, **uyujmakmauwaiti** *Universidad San Ignacio de Loyola* ni takakir wiñamurin iwaiñak, ii nunke ikiama juisha kakau arakmami, tusa.

Nui iisam, *Universidad San Ignacio de Loyolan* (USIL), *presidente Raúl Diez Canseco Terry*, najanayi chikichik *plan nacional regiones* aiñajai achiniarar takakmasmi kakau tusa, turakur ju jinkai imiajua ju tikich nunkanam surutai irunmaunam ejentar surukmi, tusa. Yaki ujuwawai Perún *tercer productor de cacao fino de aroma* ashi nunkanam.

Tikitcha antsan, *Luciana de la Fuente*, *presidenta ejecutiva* USILnumia, yamaika kakauka imia *chocolates* najantanmak penkerchauwaiti, yamaika kunquin aiña nuya tsuak weantu najannawai, kuntut, *minerales* nuya *vitaminas* iruntau asamtai, tawai.

“Inimsar nekarmau aiña nu iwaiñakuiti kakau penkerin, emumnum penkera nuna, numpa waa nunau, kuntut iñashñum aun kuitiamu, wári ashanmaraij tamaunam nuya mutsuka takamtikmaunam, kajinmatin aij tamaunmasha”, tiyi tuakmaunam.

[Fuente: <https://blogs.usil.edu.pe/novedades/el-origen-del-cacao-estaria-en-la-amazonia-peruana>]

Chicham
nekachmau
akainkia ju chicham
juukmau iista.



Chicham juukmau

initiak. Shir yaunchukia

uyujmamu. Etsermau, ujaniamu, tikich aiñasha nekamtikmau

¿Nekaukam...?

Theobroma cacao, kakau naari *científicos* anaitairi, *griego* chichamnumka “Yuus aiña yutai” (*Theos: Dios— broma: alimento*). Nu naaya nunaka *botánico sueco, Carl Von Linné* anaikiawaiti.



Ēnentaimiaji aujsamu pachisar



2 Ju takat umikta turakum inimiāmu aiña papirumin aikta, “*Kakau jinkimurinkia Perú ikiamriya amainti*” pachisar aujsaij nuiya.

a. ¿Aarmau muuke penkeraiti tamek? ¿Urukamtai?

ch. Achimtikiata

A. <i>Quirino Olivera</i>	Najana <i>Plan nacional regiones</i> kakaun arakmau aiñajai takastasa
CH. <i>Raúl Diez Canseco Terry</i>	Kakaujaisha warin najanna nuya warinmak penkerait, nuna etserkau
E. <i>Luciana de la Fuente</i>	Nunkan kuchamak tuntuipiñam kakau jinkai initiakian wainkau

e. Tsentsarta chiju nuña chicham ju akankamunmaña atsumain.

Kakau pachisar iñannakur aujtusmaunmaka kakauka *Mesoamerica* nunkanmaya tu jakmauwa, nunischauwaiti. *Región nororiental Perú* nunken nunka kuchamka takat atikamunam, *arqueólogo Quirino Olivera* nuya ni atuwe aiña, uwi 2010 nankamaunam, wainkiawaiti initiak shuar matsamsamun, urutaik matsamsaya nusha nekashtai, nu aiñawai shuar shir yaunchuk *Perú* ikiamriya juiñaka.

i. ¿Warí penkerna itia kakausha? Anaita kauptum.

j. ¿Urukamtai aarmauwait jusha?

k. Sapankeata aarmau aujsaj nuna ekentramuri.

- A. Titular, subtítulo, cierre
- CH. Inicio, nudo y final
- E. Título, entradilla y cuerpo

Aarmaujai inkiuwamu ju atutmaktatui wari aarmaukit nuya urukamtain aarmauwait tamaunam. Tuma asamtai, nekarata armau ekentramuri imti, uruk uyujmakmaukit, jumamtin, juka *noticia*, wainkiata wariña etsera nuya urukamatai aarmauwait.



Ekektin:

Aneaku ata

Kakau jinkimurinkia Perú ikiamriya amainiti

NOTICIA EKENTRAMURI

USIL Blogs

MUKE

Kakau jinkimurinkia Perú ikiamriya amainiti

Fondo Editorial USILnumia iwaiñakai papi armaun Ucayaliya ai: Kakauka ikiamia tesoro.

MUKE
AYATKAMURI

NAKUMKAMURI



13/08/2023

Universidad San Ignacio de Loyola iwaiñakai yamai Expo Amazónica Pucallpa: ai, Ucayali, yamai inimsar nekarar papi armauari Fondo Editorial USILnumia: Kakauka ikiamia tesoro. Papi armauka weawai kakau América, nunkanmaya: jinkiña imai nankamas aujmatui, wari penkerin ara tura uruku irak aiña nui nankama, urutma nukapkit kakausha Perú nunke tepaka juisha, tusa.

NANKAMEAMU

Kakau pachisar iñannakur aujtusmaunmaka kakauka Mesoamerica nunkanmaya tu jakmauwa, nunischauwaiti. *Región nororiental Perú* nunken nunka kuchamka takat atikamunam, *arqueólogo Quirino Olivera* nuya ni atuwe aiña, uwi 2010 nankamaunam, wainkiawaiti initiak shuar matsamsamun, urutaik matsamsaya nusha nekashtai, nu aiñawai shuar shir yaunchuk Perú ikiamriya juiñaka. *Universidad Calgari (Canadá)* a nui isam, nekanawaiti 5 500 a 5 350 aramu, tuma asamtai, najanaruiti kakaun initiak shuar taka jaku timau. Ju nekat iwaiñakmauwa juka etserui chocolate kakaujai najanmauka yaunchuk culturas Azteca nuya Maya atsain taka jaukamu, tusa.

Papi armau “Kakauka ikiamia tesoro”, uyujmakmauwaiti *Universidad San Ignacio de Loyola* ni takakir wiñamurin iwaiñak, ii nunke ikiamia juisha kakau arakmami, tusa

IÑASHI

Nui isam, *Universidad San Ignacio de Loyola* (USIL) najana, *presidente Raúl Diez Canseco Terry*, najanayi chikichik *plan nacional regiones* aiñajai achiniarar takakmasmi kakau tusa, turakur ju jinkai imiajua ju tikich nunkanam surutai irunmaunam ejentar surukmi, tusa. Yaki ujuwawai Perún *tercer productor de cacao fino de aroma* ashi nunkanam asamtai.

Tikicha antsan, *Luciana de la Fuente*, *presidenta ejecutiva* USILnumia, yamaikia kakauka imia chocolates najantanmak penkerchawaiti, yamaikia kunkuin aiña nuya ampi weantu najanawai, kuntut, minerales nuya vitaminas iruntau asamtai, tawai

“Inimsar nekarmau aiña nu iwaiñakuiti kakau penkerin, emumnum penkera nuna, numpa waa nunau, kuntut iñashñum aun kuitiamu, wari ashanmaraij tamaunam nuya mutsuka takamtikmaunam, kajinmatin aij tamaunmasha”, tiyi tuakmaunam

[Fuente: <https://blogs.usil.edu.pe/novedades/el-origen-del-cacao-estaria-en-la-amazonia-peruana>]

Aarmau 2:



Aajsattsar uminiaji



1 Aujmatji juniarar turar ayaji chichasar ju inimmau aiña ii nutikamu tura nekatin tarimsar.

- Iistarma nakumramu turarum aujmattsatarma: ¿Ausha tuiyankit? ¿Wariñak aujmata?
- ¿Ame matsatkamurmin kakaun arakmauk aiña?
- ¿Tikichkisha nekawak kakaun uruk arakmauk aiña tikich shuar ii nunke Perúnam pujuiña nusha? Aujmattsata.
- Apatkam iista nakumkamu aarmau muukejai turam enentaimsata tu amainit urukamtai aujeajai tame.

Wariñak aujmata tusar emtikar nekamu
aarmausha wariñak aujmata tusar emtikar nekamu. Juka yainratui aarmaujai inkiukar mutsuka umintiamu yupichu antukmij tusar. Turattsam iista muuke nuya nakumramuri.



Jasar aujeaji



Jasa asam aarmau aujeaku pujusam, najanmainitji enentaimsarik nakumramu, nuka, urukawai tauk aujajij nui enentaimki wetin.

Nankamata nankamchak akankamu aujku turam enentaimki weta mutsukmin nu tau aujam nui.

Nutiksam tikich akankamusha metekak.

¡Ii enentaimau takamtiksami!

Kemito Ene



“Wiña aparka Kemitojai takastarma turammaji”. Ikiá pujaji ikiam wearmaunam, kuitiamji, tumakur ashi shir matsatji, Iiña jeea anniti, turasha yamai imia senchi itiurchat inkiuaji.

Jutinkia kakauka ti penkeraiti, juukar, anakar, suraji.

Turakur sumarji ii uchiri atsumamurisha, ii aishriñusha tura ajamnaiyajji”.

Julia Palomino

28 años

[Fuente: <https://www.kemitoene.com/con%C3%B3cenos/productores-reales-para-un-mundo-distinto/>]

¿Nekaukam...?

Kemito: Kakau naari *ashaninka* shuar aiña arakmumuri. Juka awai *departamentos Ayacucho, Junín* nuya *Cusco* tura anuyasha juketi ashamninka matsamain nunka paaka wearuka, *terrorista* nunke atantuk jiir ishiakmaka.

Chicham
nekachmaurmeke
ju chicham
juukmaunam
iisam nekata.





Enentaimiaji aujsamu pachisar



- 2 Ju takat umikta turakum inimiamu aiña papirumin aikta “*Kemito Ene*” pachisar aujsaj nui.
- a. ¿Aarmusha wai amainit?
 - ch. ¿Ya aaruit junasha?
 - e. ¿Wari etsermau ikauntumainitam ju aarmauwa jusha?
 - i. Inimmau apujsata nankamchak akankamua nui. Yamai kumparam susata aikti.
 - j. ¿Urukamtain aparisha Kemitojai takastarma taya?
 - k. ¿Urukamtai kakausha penkerait *Julia Palomino* pujamunmasha?
 - m. ¿Ii matsatkamurincha kakau suramusha warí penkerna amamainitiaj?
 - n. Anairata aarmaunam nuniamu aiña.

Anearta, aujmau antuktasar inimiaji nuyasha inimmau ayaji, antsan tikich inimmausha nuyasha aarmau akankamurisha ewenar aujeaji.

Chichamsha **yapajmainitme**, aakum, chichakum nu enentaik tayatam.



1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

- ñ. Juliajai metek aujmattsata, turasha ame chichamrumjai.
- p. ¿Wari itirkami tusan junasha aaru amain aiña?
- p. ¿Enentaimaurinkia ejenash amain aiña? ¿Urukamtai?
- r. Ju chicham aiña metekrijai aarta.

Aratarma

Kuitiamji

penkeraiti

Ajamnaiyaiji



Ɛkektin:

Aneaku ata

Kemito Ene juka chikichik etsertumamu, nuka, aarmaun arawai nekasa nu etsermau, ame nunikmauram, aujmatmain nankatusua nu tikich shuar aiñasha turat, tusar.

ETSERTUMAMU EKENTRAMURI

MUUKE

Kemito Ene



IWAIÑAMU

“Wiña aparka Kemitojai takastarma turammaji”.

AUJMATMAU

Ikia pujaji ikiam wearmaunam, kuitiamji, iña jéa anniti, turasha yamai imia senchi itiurchat inkiuaji. Jutinkia kakauka ti penkeraiti, juukar, anakar, suraji.

Turakur sumarji ii uchiri atsumamurisha, ii nuwenusha, aishriñusha tura ajamnaiyaji”.

IÑANNAMU

Julia Palomino

28 años

[Fuente: <https://www.kemitoene.com/con%C3%B3cenos/productores-reales-para-un-mundo-distinto/>]

¿Nekaukam...?

Ashaninkas aiñaka kakau saawen ju aiñawai kakau yumiriñan. Nuyasha kakaun neken *chocolates* najanak umin aiñawai.



Aarmau achimtikami



Yamaikia jimar aarmau wainkiam ejera iisu asakmin, ipiajme, ju inimmau aikiam metekmata ju *organizador* ujanitmau tura etsertumatnau.

**Kakau jinkimurinka Perú
ikiamriya amainiti**

nuyasha

Kemito Ene

¿Tuwait
nekatñusha?

¿Itiurkattsaria
aarmauwait?

¿Tuwait
ekentramurisha?

¿Tui nunikuit?





Aarmau maiñu apatkata etsermauri:
etsertumatnau nuya etsertumamunu.
Turattsam metekmata ju *Diagrama de Venn*.

Kakau jiinkimurinkia Perú
ikiamriña amainiti.

Kemito Ene

Maiñu metek

Maiñu metekchau

Yamai, takasta ju takat aiña:

- Iista yamaisha kakausha uruk araneawai tusan etsera, wari técnicasjai araiña, wari penkeri ara aramsha tura yuamsha. Turam, umikta etser mau aiña nu **heurístico mentalnum** turachkumsha **metáfora visualnum** shir waitkamñum kakau penkeri.
- Inimsam nekata urukamtai kakau tseasjai aramaitsu tura tuwait kakau takamu penkeri, uyujmakmi podcast umikiar ashi nekawarat.



Aarmau aujsa inaisam tura paantam aramu pachisam nekaru nuyasha enentaimrau ju umiktinumia, yamaikia urutmak unuimiaraj nu iimastatji. Ayatek chichasam aikta ju inimmau graficonam a nu.

¿Wariña unuimiaraj?
¿Tuna unuimiamain nekaprachaj?

¿Unuimiertajai timaurun ejejak?
¿Uruk?

¿Aarmau juni aujkur antutai tamausha atutkayik?

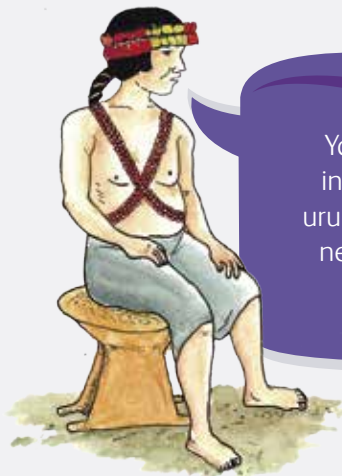
Unuimiarmaurun iyajai



Yamaikia, metekmata
ju tesarmau ankan
ankan ayakum



Wariñak nekatnitiaj	Ejejai	Eke weajai	Uruk iwiarmainitiaj
Nekajak wariña etsera nuya ujata aarmausha.			
Jimar armaunumian etsermaun apatka itian nekajak			
Enentaimrajak aarmausha urukukit tura wariña aujmata.			



Yamakia, kakau uruk arakmatainkit tamau aujsau tura inimsam nekaru, penkerisha, *Ashaninka* shuar aiñasha uruk arakmauk aiña kakaun tura urukamtain aramainit nu nekarume. Uyumatkata ame ayamtairmin, jeemin tura matsatkamurmin uyujmaktasam podcastjai.

Umiktin

2

Paantam jamamtinchau pujutnum





Nakumkamu iisar chichasmi

- ¿Ii matsatkamurincha paanmancha uruk tsupin arma? ¿Awash paantam ajaktasar anentrutai, ijiarmatai ii untri turu jakmau?
- ¿Nekamek urutma paanmak aa ii nunke Perúnmasha? ¿Wariña imia senchi yu aiña ame matsatkamurmincha?
- ¿Nekamek itiertampait paanmasha tura wari penkeri irunta?

¿Wari urukamunmaya nankamaij?

Ii matsatkamurinkia nekamuiti paantam pachim aiñan arakmau nuyasha surin asamtai, turasha *carretera* epennamtai majantai suramu nuniak senchi tuwawai iini. Tuma asamtai, jintinkiertin jimchak uwi *secundaria* nu matsatkamunmayanak aujenan seayi inimsarum nekartarma wari itiertampait nuya wari penkeri ara paanmancha nuri nekar chichamrukmi yuatarma tusar *aviso publicitario* umikiar, *Tik tok* tumachkusha reelnum.

¿Wari unuimartataij ju umiktinñumsha?

Ju umiktin
tii imianaiti,
etsereawai
paanmaka shuar
jamamtichu pujusat
tusa atuwawai.

¿Nekamek
penkeri?



Auksattaji jimar aarmau ju jutikiattsar:

- Auksattaji chikichik *aviso publicitario* paanma penkeri pachisar turar uyujmaktasar uruk ajatainkit nuya uruk yutainkit, antsan paanma seapejai uruk tsuakan najanñuk aina tura nekattaji ii untrisha uruk arak aiñajaisha tsuwamauk aiña.
- Jimar aarmau paanman aujmatu apatkar iistin etsermauri.
- Paantam pachisar aarmau maiñu apatka iistin.
- Aarmau ta nu apatkar istin.
- Aarmau ta nu shir antuktasar patatusar wetai nekartin.
- Inimsar nekattatji paantam tsupiamu imiantri nekatin, itiurtainkit, wari penkera ara nu uyujmaktin *aviso publicitario*jai, *TIKTOK* tumachkusha reelnum.

Jasa ekemsam ausata ju aarmau paantam tsupiamun aujmata nu, etsermauri, itiurtainkit nuya penkeri a nu.

Aarmau 1:



**Auksattsar
uminiaji**



Hipótesiska enentamsar junash ta tusar tamau, aarmau etsermau nu nekatsuk. Nu tirikia nekaspash tija tusar aujkurkia nekapsar iyaji. Tuma asantai ti atsumtakaiti esettsar nakumramuri nuña aarmau iistasar. Turar wariñak aujmata nu nekattsar, muuke aujtusar nunapi aujmattsatawa titin.



1 Aujmatji ii nekamu nuya nutikiamu ujaniakur.
Juniarar aikmi chichasar, ju iniamiamu.

- Muuke iirsata: ¿wariñak aujmata? ¿Nu pachismesha amesha wari nekam?
- ¿Yanak aatea?
- ¿Amesha uruk iyam paantam takamusha ame matsatkamurmincha? Aujmattsata.
- Aujmattsatarma urutai aarmau junincha wankiamiam.



Jasar aujeaji



Paanmanka arawai 6 penkeri

1

Amawai nukap
carbohidrato
ENERGIA
ama nuna

4

Potasio aramu
asar yainmawai
aneakuk amiñam
APRENDIZAJE

2

Yainmawai
enentaimiam
unam jata
achirmakai tusa,
yuminkiajai
POTASIO

5

Numpan iwarui
shuar putsumat
aruiña auna.
HIERRO

3

Yumiñan
numpanmayan
kuitiamu,
estrés akainkia
ANIMO

6

Kakijmiakaj
tamaunam
penkeraiti
FIBRA SOLUBLE



Atikiattaji jasar ekemsar aarmau aujmau ii tuke nekataiya nui tura ju nunka tepaka jui aarmaunam ta nutiksar.



Aarmaunam chicham yamaram nekashtai wainkiattaji. Unuimiarmij takurkia aya nuniñak irunmaunam pachiattaji, Nuka etenkatin. Turar wainkiattaji yupichu chicham metek aiña. Jumantin, **putsumat**, **pimpiamu** numpa kuyuakai.

Chicham juukmau

potasio. Ju penker awai yurumkanam iñash shir takasat tamaunam.

soluble. akanmain.



Enentaimiaji aujsamu pachisar



2 Ju takat umikta turakum inimiamu aiña papirumin aikta *Paanmanka arawai 6 penkeri aujsaj nui*

a. Sapankeata nekasa nu.

A. Aiñawai paanma penkeri...



Yainmaji kakijmiakajj tamaunam.



Yainmaji enentaimiamunam jata achirkai tusa



Iñashñum nukap yuminan amaji.



Kakarman amaji.

E. ¿Urukamtai paanmasha yainma unuimitnumsha?

e. ¿Aviso publicitarionam nakumkamu shirak enentain ¿Urukamtai?

i. ¿Nakumkamu tura yakarmaurisha shirak ujuwa *aviso* publicitarionmasha? ¿wari nakumkamuk, yakarmauk amesha nutikiawaintiam?

j. ¿Urukamtain ju avisoncha aaruit?

k. ¿Wariña ujatma chicham unt utuimjai aarmau aiña nusha?

m. Ju nakarmau metekmata aarmau etsera nujai sutamek enentaijai takum ju aiña.

Paanmaka yaintatui shuar putsumat aruiña nuna		
Paanmaka nakunakut nekapeamun iwiawai.		



n. ¿Ya ju aarmauncha aujsattsa wakerumainit? Urukamtai.

ñ. ¿Warí iwiarmainitiam ju aviso publicitarionusha? Najanata.

Ɛkektin:

AVISO PUBLICITARIO EKENTRAMURI

ESLOGAN

Paanmanka

arawai 6 penkeri

1 Amawai nukap **carbohidrato ENERGIA** ama nuna

2 Yainmawai enentaimiam unam jata achirmakai tusa, yuminkiajai **POTASIO**

3 Yumiñan numpanmayan kuitiamu, **estrés** akainkia **ANIMO**



4 Potasio aramu asar yainmawai aneakuk amiñam **APRENDIZAJE**

5 Numpan iwiarui shuar putsumat aruiña auna. **HIERRO**

6 Kakijmiakaj tamaunam penkeraiti **FIBRA SOLUBLE**

ETSERMAU

LOGOTIPO



Aarmau ta nu ii pujamurijai achimtikiamu tikichik nunikmau tikichñaujai apatmau. Ju turakrikia shir antaji wariñak aujmata aarmausha. Ju turattsarkia atsumaji: aujmatmau nekattsar, ii pujusmau aneartasar, turar achimtikiatasar aarmaunam aujsaj nui.

PAANTAM

Waririjain taka: Nere, yankuri nuya saviari.

Yumainchauri: Atsawai

Warin ara: *Sistema* digestivon iwiarewai, emenkawai kakijmiamun. Seapenka imijiawai numpa ampujmakmaun. Yankuri ukukar umam penkeraiti pisapisa jamunam. Tuberculosisnum umutainti chikichik kuchar paanma numiri yumiri, *salvado de* trigojai pachimrar. Meerin najaimau aiñaka paanma numiri yumirin umumain aiñawai entsajai saama.

Aarmau 2:



Aujtsattsar uminiaji



1 Aujmateaji junirar tumar ayaji ju inimmau aiña chichasar ii turamujai nuya nekamujai.

- *Título* iista, nakumramu nutikiam aujmatmata: aujmatmau pachisa nekamuram, warí unuimirtasam wakerumainitiam nuya wariña wainkiattajai tame aarmaunam.
- ¿Nekamek paanmajai tsuak najanar jata tsuwatcha? Aujmatmata nu pachisam.
- ¿Arak aiña tsuak najanar tsuwamamaiñapitia tusam imian aneasam enentaimtinkaitiam?



Jasar aujeaji



¿Nekaukam...?

Paanma nuken awai *calcio, azufre, hierro, potasio, fósforo, sodio, caroteno, ácido cítrico* tura *vitaminas A, B1, B2, B6, C*, nu aiña yainmajai, tikich aiñajai, numpa yumikai nuya kuntukai tusa, aitikias tawai yacha aujtusmau *especialistas compañía Natural Health*. Ju weanta juik iismi tsuak paanma seapejai najanamu.

Anearmi ii nekamu.

Yaunchuk unuimiarmau aiña aneamu. Nui unuimiarmau a jakua nujai achimtikittajai yamai aarmau takai unuimiraj nu. Tumatin asantai atsumaji: warí aarmaukit nekatin, wariña unuikiarta turar aneaku ami aarmaunam nekaj nu.



PAANTAM MAJAMAJAT UMAJKARTUTAIRI

Atsumtakri: Iñash **najamakai:** iñash mukuma, **kakin** nuya asaamunam

Urutma: 2 seape

Pachimramuri: 2 seta mejecha seape

Atsumamu: 1 Jaanch jinkamatin

Najanmu: **Kakinum** kashi apusata seta mejecha seape initiani. Pempearta jaanchjai turam inaisata. Atiram ajapata. Arumsha atikiata kashi. Yumi tsuetsuetu jukim uchuprata turam kayamjai **pómez** tamaujai yakarta **majamajat** juakat iñash.



[Extraído de: El Comercio (2010) Botica Natural.]

Itiur takawak nu nekartin, yainmaji shir metekmasar antamunam aarmaunam. Turattsar atsumaji: Ashi takamchau nekat, aarmaunam itiurkata tawak nu patatuktin, turatin nukapek iwiaratin nuya arantuktin turatin timauwa nuka.



Chicham juukmau

afecciones. Jaamu, najaimamu, waitiamu.

kakin. Nawenam jakukmau, tsentsaramu.

kaya pómez. Kaya *volcán* patimunmaya tujutujutu iñash yakatai.

majamajat. Katsurmachu, tujutujutu.



Enentaimiaji aujsamu pachisar



2 Ju takat umikta turakum inimiamu aiña papirumin aikta, Paantam majamajat majkartutairi pachisar aujsaj nui.

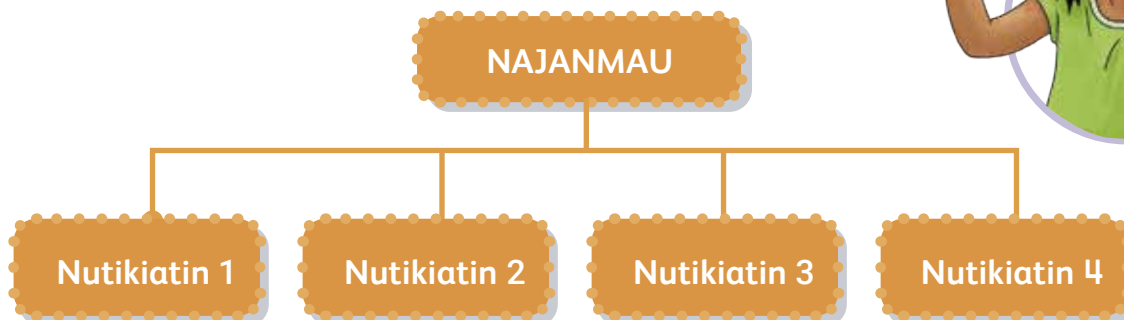
a. Chicham pachimkamunam eakta. ¿Tuwait aarmau aujsaj nuna ekenramurisha?

A	K	S	T	P	W	U	A	M	N	A	J	A	N
T	E	T	M	A	T	S	U	M	T	A	K	R	I
S	R	N	E	R	E	T	R	E	N	T	E	S	A
U	I	W	A	A	T	O	U	S	O	S	S	I	M
M	Ñ	A	W	C	I	T	T	N	P	U	P	U	O
A	P	A	C	H	I	M	R	A	M	U	R	I	A
M	T	R	E	U	R	I	A	T	S	U	M	S	M
U	K	O	W	A	M	T	U	R	U	E	Ñ	O	A

ch. ¿Aarmaunmasha tui etsera nutikiatñuncha?

e. ¿Urukamtai nekamainit uruk takatainkit ? Etserkata.

i. *Esquema* metekmata.



n. Anairata aarmaunam nuniamu aiña.

j. ¿Wariña ta ju aarmausha?

k. ¿Warí yapajtiumainitiam ju aarmau iwiamami tamau akaisha?

m. ¿Iña tsuakrishá atsumtaka iyam? ¿Urukamtai?

Aneaku ata

Paantam majamajat majkartutairi juka tsuak inia tseasjai najanachmauwaiti

Esquemaka *gráfica* takasar iwaiñatainti chikichik nekat. Juka atutmaji chikichik aarmau etsermau gaficonam iistin, jutikiata tamau patatusar umiktin.



Ekëktin:

REMEDIO CASERO EKENTRAMURI

MUKE

PAANTAM MAJAMAJAT MAJKARTUTAIRI

Atsumtakri: Iñash najamakai: iñash mukuma, kakin nuya asaamunam

Urutma: 2

WAÑAMU

ATSUMATIN

Pachimramuri: 2 seta mejecha seape

Atsumamu: 1 janch jinkamatin

Najanmu: Kakinum kashi apusata seta mejecha seape initiani. Pempearta janchjai turam inaisata. Atiram ajapata. Arumsha atikiata kashi. Yumi tsuetsuetu jukim uchuprata turam kaya *pómez* tamaujai yakarta majamjat juakat iñash.

NAJANMAU

NAKUMKAMURI



[*Extraído de: El Comercio (2010) Botica Natural.*]

CIENCIA NATURALJAI

Takanui iña abonoriyai nuya *plaguicidas* nusha inia, nuka numi weantu mamuku tura kuntiña iji, nu arakan kakaram majui jata achimainchu. Nuyasha nunkanka amuatsui takatakamsha.

Nuka takanui *mutaciones genéticas* atikiattsar pachim arak atsu najanakti tusar. Turasha, imia nukap nutikiam ii iñashin yutai shir juwachusha awai. Jata achimamu.

Yaunchukia arak aiña takanui abonosjai nuya *fertilizantes* químicosjai nuka wañawai iñashñum yurumkanam, nu maawai iña iñashin jata main iruna nuna nuniak yupichu jata achimamain juwaji.



Aarmau achimtikami



Yamaikia jimar aarmau wainkiam ejera iisu asakmin, ipiajme, ju inimmau aikiam metekmata ju *organizador aviso* publicitarionu nuya *remedio* caseronu.

- a. Anairata warí metek tura pachim wainiam ju jimar aarmauwa juiña. Metekmata ju nakarmauwa jui.

Paanmaka arawai 6 penkeri / Paantam majamajat majkartutairi	
Metekri	Pachimri





Jimar aarmauwa nu etsermauri apatkam iista: *aviso publicitario* nuña *remedio casero*. Tumatin asamtai, papirumin ju nakarmau metekmata.

Paanmanka arawai 6 penkeri		Paantam majamajat majkartutairi
Datos generales		
Muuke		
Aaru		
Aarmau esettsar iyamu		
¿Yana aatea?		
¿Urukamtai aatea?		
Enentai apujmau		
¿Warí wakerukum ju aarmaunumiasha?		
¿Warí yapajmainitiam? ¿Urukamtai?		
¿Ii pujaj nui atsumtakak iyam? Aujmattsata		

EKESAR TAKAMU:

- Inimsam nekarta tura awakeasmek iista yamaiya juisha paanman uruk tsupiñawak, uruk suruiñawak, itiuñuk aiña, tuwait penkerisha. Turam, iwaiñakta nu nekat etsermau *aviso* publicitarionam, TIKTOKnum tumachkusha chikichik reelnumkesha.



Aarmau aujsa iñaisam tura paantam pachisam nekaru nuyasha enentaimrau ju umiktinumia, yamaikia urutmak unuimiraj nu iimiastatji. Ayatek chichasam aikta ju inimmau graficonam a nu.

¿Wariña unuimiaraj?
¿Tuna unuimiamain nekaprachaj?

¿Unuimiartajai timaurun ejejak?
¿Uruk?

¿Aarmau juni aujkur antutai tamausha atutkayik?



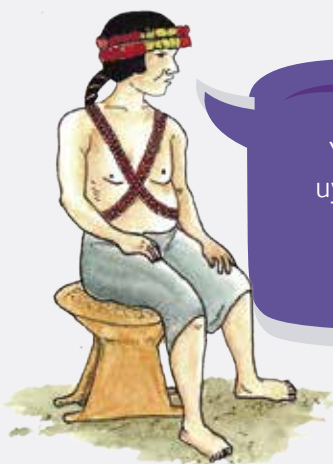
Unuimiarmaurun iyajai



Yamaikia,
metekmata
ju nakarmau
ankan ankan.



Wariñak nekatnitiaj	Ejejai	Eke weajai	Uruk iwiarmainitiaj
¿Aarmaun esettsan iyakun enentaimrajak paantam uruk tsupimaikit, itiurtankit nuya tukit penkerin?			
¿Jimar aarmaunmayan etsermaun apatka itian nekajak?			
¿Enentaimrajak aarmausha urukukit tura wariña aujmata?			



Yamai, paantam itiurtankit, tukit penkeri nekaru asam, uyumatkata ayamtairmin, jeemin nuya matsatkamurmin uyujmakta *aviso publicitario* takasam, TIKTOKnum tumachkusha reelnum.

Umiktin

3

Namaksha uruk maaij





Nakumkamu iisar chichasmi

- ¿Namak timujai nijamusha tikich matsatkamu aiña aisha metekashit?
- ¿Urukuk amainit entsa timujai nijamunam maakur yukumeamsha?
- ¿Entsasha uruk juwawak timujai nijanijamsha?

¿Warí urukamunmaya nankamaij?

Namak nijat tsawan jeayi, tumakai unt aiña entsa weara ai iisar namak atsawai timujai nijatai asar tuiñawai, nekapsar nijar yuachmau asa. Tuma asamtai, jintinkiarti uchi nankamchak *secundaria* aujin aiñan chikichik *guion* takasmi tawai *stop motion*, *reel* tumachkusha *TIKTOK* atikiatin unt namak timujai nijachmi tusar enentai penker susattsar.

¿Wari unuimiartataij ju umiktinñumsha?

Ju umiktin iwaintiurmaji ii pujamuri arantusar iistiñan imiantriya nuna. Nekattaji tikich matsatkamunmasha uruk nijauk aiña namaknasha.



Auksattaji jimar aarmau: *WhatsApp*num *chichamu tura chikichik entrevista* ju aiña nekattsar:

- Aarmau mai auksattaji nutikiar titiatji timujaisha namaknasha uruk nijauk aiña, warinmak penkerait tura wari iturchatnak itia.
- Jimar aarmaunam namak timujai nijatain pachis etseraiña nu apatkar iistatji.
- Nekattaji aarmausha tunak titiasa ta tura aarusha wariñak ujatmaj.
- Auksuk warikmasar ashi iistatji (*Visión global del texto*) wariñak tawai taji nu emtikiar titiasar.
- Najanattaji *resúmenes* uruk antumainkit tusar aarmau etsermau aujaj nu.
- Inimsar nekartatji yamaisha namaksha uruk nijauk timujaisha uyujmaktatji ii unuimiarmauri *stop motion, reel nuya TIKTOK* takakur unt aiña enentai penker susattsar.

Jasa asam auksata ju aarmau aiña, nekamñum untcha namaknasha uruk nijauk aiña nuyasha iturkan.

Aarmau 1:



Auksattsar uminiaji



Aujmatji ii nekamu nuya nutikiamuri ujaniakur. Ashi matsatkamunam chichasar aikmi.

- Aarmau esettsam iista, urukuit, *emojis*ri tura chicham mukusajai aarmau aiña nu wariña aujmata nu emtikam, ¿wariñak aujmattsat?

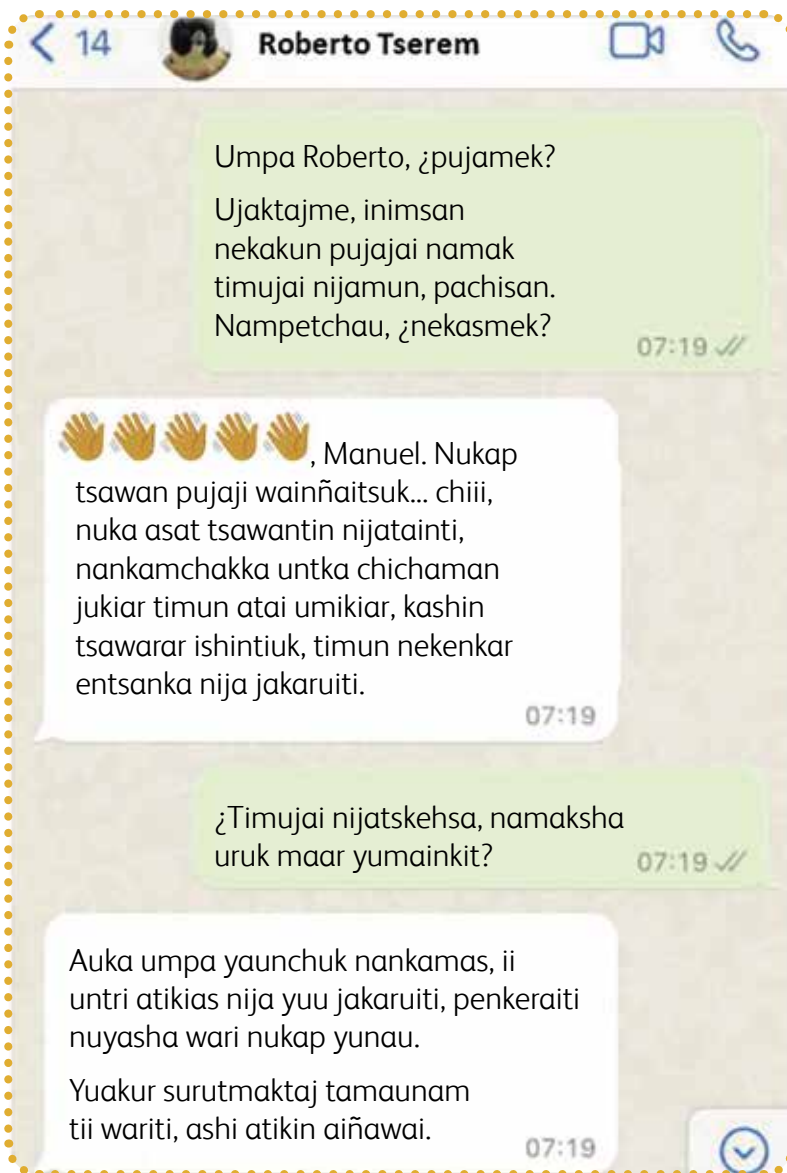
Chicham nekashtai wainkiatsamka, chicham tsupirta; jumantin: enentaimtusam enentai (enentaimiat) **-m** (ame) **tusam** (yamai) **enentaimtusam;** (puyattsar, wakerusar iismau). Atiksam nekattame chicham nekashtaisa.



- ¿Aarmaunusha tu imia enentaimtusam iisum? Nakumkata turam, iñaktusta ame kumparam aishman tura nuwakesha.
- ¿Wariña ujatmaktasan junasha aaruit?
- ¿Aarmausha warin amainit?
- Aujmattsata ame pujuki wiñam nuisha tui junin aarmausha wainkiamiam tumachkusha takawam?

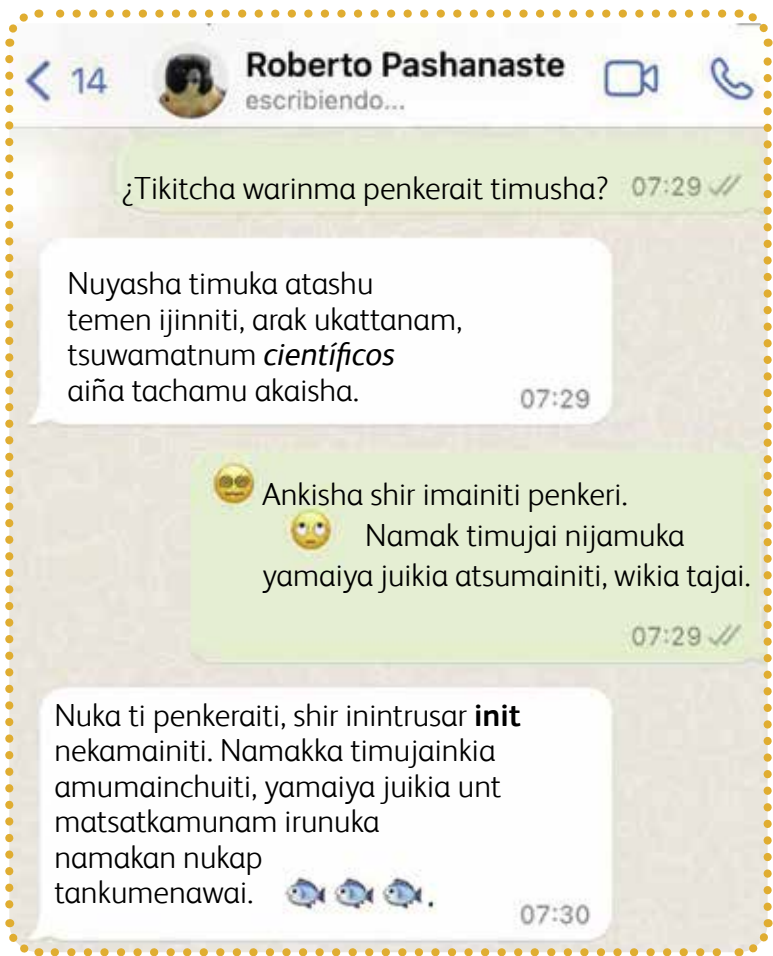


Jasar aujeaji



Chikichik nekatnum, warinkisha inimsam nekata wakerakmeka, yainmamainiti nukap pachimnum eakum nekatñuram: *revistas, periódicos, páginas de internet*, unt aiña nuya nekaiña nujai nuya takatai aiñanam wainmain aiña nui. Jumamtin, ju nekattsarkia iniasji unt Roberto Tserem.





Auksaj nuna antukjash tusarkia iik iña enentajai chichasar aujmattainti wariñak aarmau etserea nu nutikiakur aatainti sutamek turakur nakumtainti. Nu turattsar, nankamchakur tsentsatainti etsermau imian aiña nu; turar aatainti iña chichamejai; iñannakur ikiatai aiña shir apujtukar iñaitainti.

Ju chicham juukmau iisam nekata chicham nekachmaurmesha.



[Fuente: Elaboración propia]

Chicham juukmau
init. Shir tishipsar inimsar nekamu.



Enentaimiaji aujsamu pachisar



- 1 Ju takat umikta turakum inimiamu aiña **papirumin** aikta, aarmau aujsaum nuyajai.
- a. ¿Manuel wariña inimias neká?
- ch. ¿Namak timujai nijamun pachis **Roberto** ta nusha, nuchikiashit? ¿Urukamtai? ¿Warin ikiaumainit?
- e. Akirtaiñam aarta **N** (nekas) tumachkusha **W** (wait) tuinkit nui.
- Namakka timujainkia shir jawai. ()
 - Timuka tseaschauwaiti, shuarsha tsuwamatai asa. ()
 - Timuka namakan ashi ijinniti. ()
 - Timuka penkeraiti shuarnum, araknum tura kuntinñum ()
 - Juna aarauka wakerawai timujai namak nijanijakuar amukmi tusa ()
- i. Ju ta ju aujsam aikta:
¿Urukamtai Robertosha junis enentaimia? ¿Warí tusan ta?
- Nuka ti penkeraiti, shir inintrusar init nekamainiti. Namakka timujainkia amumainchuiti, yamaiya juikia unt matsatkamunam irunuka namakan nukap tankumenawai 🐟🐟🐟. 07:30
- j. Tsentsakta kauptum enentai imian aiña armaunumia. Turam aarta ame chichamrumjai nutikiam apujtusta muuke wariñak aujmattsat nuna irumas etseru.
- k. ¿Aarmausha warin amainit? ¿Itiurkamea nekam? Etserkata.
- m. ¿Ju chichamua juisha **emojis** apujattsarsha atsumtakkait? ¿Urukamtai?
- n. Ju nakarmau metekmata (naa aiñajai) aarmaunumia etsermau jukmaujai.

Aneaku ata, enentai imian aiña wainiaji chiju tumachkusha *párrafos* metekmakur, inimiamu ayakur, tukit nekas tura wait aarmaunam ta nuyasha, etsermau shir matsakur.



Inimia nu	
Atsumtakri nukap	
Timun neken entsan nijau	

- ñ. ¿Juna aarusha wariña titiasa aaru tame?
- p. Sapankeata “X” aarmaunusha tuwa nekamain nekapsachum.
- r. Chichamu nankata nu iwiarata. Ame Roberto aintamtai, tumakum nu chichamua nui enentaim apujsam iñannakta.

Aarmau temari	
Aarmausha warin amainit	
Aarusha wariñak ta	

Aarmau ujumek chichamjai titiasam wakerakmeka enentai imian aiña nuke juurta turam titia tu aiña enentai imia shir tuiñasha aarmau aujeaj nuisha.



Èkektin: Chischasmau agagmau dekami

Aneaku ata

Aarmau aujsaum juka Roberto Tserem Manueljai *WhatsApp*num chichasmauwaiti, namak timujai nijamun pachisar. aarmauka, tuke, chikichik shuar chichamu, nui inimiawai tura aimiawai tumak enentain yapajtiuniawai metek. Nuyasha nakumramun *emojis* tutaincha apujaiñawai nitia enentaimmaun tiartasa.

¿Nekaukam...?

WhatsAppka wiñawai chicham pachimkamu irinku chichame inglesnumia. Nu chichamnum tutainti, «*What's up?*», nuka tawai «¿wari aa yamarmasha?» tumachkusha «¿uruk pujam?». Nuyasha, chicham «*app*» taji «*aplicación*» nuka *aplicación*, tusar.

Timu

Timuka tseas asa atsumtakaiti *arroz, sorgo*, miik, *cebada, papa*, jima tura nuse weantu aiña ukatkatay tamaunam; nuyasha teremu, teremanch, maa, wisut, manchi, tsere, shuut tura mamuk araknum tura kuntinñumia ijiñataj tamaunam.

“Nunka *países regiones tropicales* Perúwa anin, *Bolivia, Brasil* tura *México* ju araka juka ti penkeraiti arakmar kuit jukitiaj tamaunmaka. Amaji ti penkeran tuma asa juwawai timujai najanamu suramu imian araka jati ijitiامي tamaunmaka”, tusa tawai *Luis Javier Gonzales Perea*.

Aarmau 2:



Aujtsatsar uminiaji



- Aujmatji jimar jimar kanakar tumar ayaji chichasar ju inimiama ii nutikiamu tura nekatin tarimsar.
 1. ¿Jusha urukamtain aarmauwait?
 2. ¿Aarmausha warin amainit?
 3. ¿Urukamtai aarusha inimmauncha tura ayamuncha achia?
 4. ¿Warí nekam *Ticuna* namak nijatairisha?
 5. Timujai namak nijatai pachisam aujmattsata.
 6. ¿Warimpait Ticunasha?

Yamai ju aujaj juinkia **anearmi ii nekamuri** tamauwaiti. Ju turattaj nuka atutmaktatji yupichu aujkur antukmi tusar nuya aneaku ami yamaram nekatan ta nu. Tuma asamtai, emetnsar aarmau aujtsuk, inimamsata: ¿Juna pachisnasha wisha wariña nekaj? Tusam, esettsam iista wari textokit, turam anearta, nutikiam takasam iwiañakta.



Jasar aujeaji



Ticuna shuar timujai

Entrevista Felizandro Panduro, ticuna shuar matsatkamunmaya San Martín de Amacayacu nunkanmayajai matsatkamunmaya, namak timujai uruk nijatainkit tusar nekatsar wakeramu.

Felizandro, ¿ticuna shuarsha warijai namaknasha nijau aiña?

Masurjai nijau aiñawai (*Clibadium asperum*), “timujaisha” (*Lonchocarpus nicou*), tura impijanmijaisha (*Hura crepitans*). Ju aiñawai arak namak nijatai nekamuka.

¿Nusha tuin iruna?

Ikiam irunin aiñawai, arashtainti, turasha yamaikia ni araka araiñawai. Ashints weara ai tsapawaiti, asataikia nuke entsa kakek “emesmawaiti”, umarikia jatamtainti unuimiatrachutikia.

¿Uruk pampawak?

Aya timuk **tepa** juwawai, nuka tuak irunui, ni ankan ninki wajausha awai. Nukap yankurachusha awaiti turasha “pampawai” kankapen jeek (**clonación** tutai); “timu ashan aiñaka senchi uchirmauwaiti, kankapeya jeek irunniti”. Namak nijatsar tsupirmasha jeek pampainiti.

¿Timusha urutma pachimkit?

Nekaji wej timu. Ashi nekak aiñawai (Fabaceae weantu) iimti tura kunkuntisha metek aiñawai, kankapeyaiti namak nijatainkia.

Wej timua nuiya, jimar imianchauwaiti, jimar “nuninkiti” (puju tura kapantu) nu “timuketiat” tura wej timua nuka shushuiujuk tutainti.

¿Uruk namaksha nijataimpait?

Nankamchakka, tu entsanmak namak yuja nu mamiktainti. Nutikiar, timu ikiatsek tepaa nu atautainti, 2 tumachkusha 3 neka nuke jeawai. Timu atawamuka junisaiti: numiri wajanu ataurar ipiantutaiyaiti turar kankape irunanu shir atautainti. Machitjai kankape tsupitainti ajinkin irusar turar yaki ipiankair japitainti ukuinkiattsar (yaunchukka numijai atawa jakmauwaiti).

Ataurar matsasar tsupitainti sutamek turar neketainti numi tserer sutar tsupikiar, turam juwawai majamajat tsaiñak; nui kuitiamamtainti timu yumiri (**savia**) tutai jiñum enkemturawai, tusar; tumamka ji kusurusha juamain asamtai.

Timu tsupirmau ashi nekearikia, pachim nijatainti: entsa ajunka eapsar najarar yumiri ishittainti, tumachkusha chankinñum chumpiar najarar/shitjarar yumiri ishittainti turutskesha numi tserer asarmanam epekar jinkiar init eapar peatainti yumiri shiakat, tusar.

Tu nijamu ti penkeraiti namak nukap jakati takurkia, surakur juatsar. Atumsha tu nijatarma namak nukap maataj takurmeka.

[Fuente: Adaptado de: LOZANO, Alejandro. (2005). Tesis: Los barbascos utilizados por los ticuna del PNN Amacayacu.]

Chicham juukmau

tepa. Arak aya nuke irunu.

jeek. Numiriya, kankapeya tsapamu.

wej. Nekapmatai 5

savia. Numi yumiri

Aujku pujusam, aaram juta. Ju jutikamuka etsermau imian aiña anujkar juamuiti ii papirin, nu turamu penkeraiti etsermau atsumtak aiña jutanam. Turattsar, ju atsumtakaiti: aarmau elementosi iirsatin: *subtítulos*, *nakumramuri*, *cuadros*, tura tikich aiña; *referencias* aiña anujat arum enentai ikuankatin asar, ii enentaimmausha aakir amatin wariñak aujmattsama aarmausha nu aneartasar.

Ju Chicham juukmau ista chicham nekashtai aarmaunam akainkia nekamñum.





Enentaimiaji aujsamu pachisar



- 1 Ju takat umikta turakum inimiamu aiña **papirumin** aikta, ticuna shuar timujai aujsaj nuiyajai.
 - a. Nakumkamu iisam titia warimpait tumachkusha urukawa, aarmau aujsaj nui enentaimsam.



¿Nekaukam...?

Chicham Ticuna ta nuka **taco** 'aishman' tura **una** 'mukusa', tawai. Junaka suwan nijiamak mukusa jau asarmatai tu anaikau aiñawai.

- ch. ¿Aarusha uruk iwiaara etserea? ¿Urukamtain aancha takasa?
- e. ¿Itiurkarat tusan junasha aara? ¿Ni enentaimaurin ejeyish? ¿Urukamtai?
- i. Ju aarmau akankamu ta ju aujsata.

Tu nijamu ti penkeraiti namak nukap jakati takurkia, surakur yuatsar. Atumsha tu nijatarma namak nukap maataj takurmeka.

- j. Metekmata ju nakarmau. Ujumek chichamjai titia warí takua ta. Nutikiam aujmatstsata ametisha penkerkait atsa penkerchaukait, warí ikaumainitiam tumachkusha wari iwiarmainitiam.

Timun pachis	Ujumek chichamjai aujmatmau
¿Tuin iruna?	
¿Uruk pampawak?	
¿Timusha urutam nukapek nekana?	
¿Uruk nijatainkit namaksha?	

Yaintajme tamaunam najanata *diagrama de burbujas*, nutikiakum iwaiñakta warin ara tumachkusha uruk akantramukit entrevistasha turakum wainkiattame irumsam urukukit nu.



Ekectin:

Aneaku ata

Ticuna shuar timujai ta nuka entrevistayaiti. Urukukit tamaunmaka ninka mamikiawai chikichik nekatñunmak, arawai inimiamuri tura aimiamuri, awai chikichik **inimin** (inimia nu), tura chikichik **iniamu** (aimia nu).

ENTREVISTA EKENTRAMURI

1. **Iwaiñamu:** Ujumek etsermau yaki iniastaj tura wari pachisrik iniastaj nu iwaiñamu.
2. **Iñashi:** Entrevistanmasha warin pachisar nekataj nu inimsatin umikmau.
3. **Iñannamu:** Sutamek chichamjai tutainti tuakmaunmaya turar enentai apujtainti pachisar aujmatksamua nunau.

Aarmau achimtikami

WhatsApp num tura entrevistanam chichamu apatkam iista etsermau aiña. Turattsam, metekmata ju tsentsara nakarmau papirumin.



WhatsApp		Ticuna shuar timujai
Datos generales		
Muuke		
Aaru		
Análisis del contenido		
¿Aatramusha yait?		
¿Iturkattsa aara?		
Enentai apujmau		
¿Warí wakerukum ju aarmaunmasha?		
¿Tu yapajmainitiam? ¿Urukamtai?		
¿Pujutnum atsumtakak iyam? Etserkata		

EKESAR TAKAMU:

- Inimsam nekarta turam awakeasmek iista yamaiya jui timujai namak nijamu etsermau. Nutikiam etsermau iwarata chikichik guionnum turam uyujmakta *stop motion*, *reel* tumachkusha **TIKTOK** takakum.



Namak nijamu pachisar aarmau
aajsau asar, yamai iimiastatji ii
unuimiarmau anentaimsa iistasar.
Nunkania nui inimmau iruna nu
chichamaik aikta.

¿Warí
unuimiaraj?

¿Uruk
unuimiaraj?

¿Warinma
penker
majtuka?

¿Warinma
nutikmainitaj?



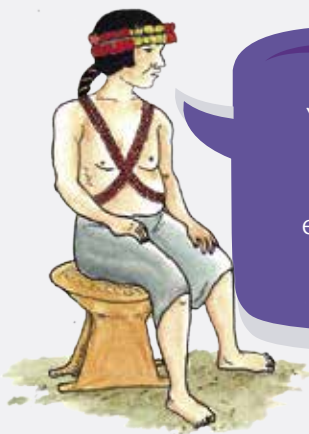
Unuimiarmaurun iyajai



Aarmau aujsam nuyasha enentaimrau namak timujai nijamu etsermau pachisam, ju umiktinñum metekmata ju tesakmau.



Wariñak nekatnitiaj	¿Wariña unuimiaraj?	¿Tuwait wi jeantasa wakeramur?
WhatsAppñum tura entrevistanam chichamun wainkiajai etsermaun		
Enentaimsanak nekajai wariñak aujmata jimar aarmaunumiasha		
Apatkan iisjai jimar aarmaunumian		
Enentaimrajai aarmau imtin nuya aujmatmaun		



Yamaikia namak nijamu pachisa aujmatmau unuimiarume, uruk nijatain, wari itiurchatnak itia arumaisha, uyumatkata unt ame jeeminia, matsatkamunmaya tura ayamtainmaya enentai penker susamñum timujai namakan nijacharat tusa, ekesar takamu ta nutiksar.

Umiktin

4

Ikiuama ii untriya unuimiarmau





Nakumkamu iisar chichasmi

Yamai, ipiajme ejeram iista turam
enentaimrata ju inimiamua jui tarimsam:

- ¿Ame jeemin nuya matsatkamurmin, shaan arauk arma tumachkusha yuuk aiña?
- ¿Yamaiyash neká aiña shaa arar yutan? ¿Urutai nankamsan takau aiña?
- ¿Nekamek warí shaak iruna? ¿Warí yutaiña shajaisha takau aiña?
- ¿Nekamek uruk shaancha iku aiña?

¿Warí urukamunmaya nankamaij?

Ayamtai matsatkamu *Nueva Alegría* Kankaiminmaya ni najanarmauri tsawantin chichamrawai, chikichik *feria* yutai aiña iwaiñamun. Nu tsawantin uchi nankamcham *secundaria* aujin aiña iwaiñakartatui shaan. Tuma asamtai, yurumkan umiñawai shaajai iñarkamun, nutikiak inimias nekawartatui shaa aujmatmaurin, urutma shaak aa tura nusha uruk ikiutainkit nukap tsawan asati tusasha. Nutiksan, jintinkiertin seawarai uchin chikichik *reportaje* enkekrum iwaiñaktarma nu ferianum tusa.



¿Warí unuimartataij ju umiktinñumsha?

Nekamek *Perú* nuya *México* aiñawai shaa nunka ju nunka tepaka juinkia, turasha iñu awai shaa pachim imia nukap, antsan yurumak iñartanmasha. ¿Warí yurumka shaajai takasmausha yuawaitiam ju tsawan weara juisha?

Wainkiami wari *elementos* iruna aarmaunam, nuka nekattaji iñashi akantramuri.



- Nekattaji ju aarmaujaisha wariña ujamaktasan aaru aiña.
- Anaikiattaji wariña etsera aarusha tura warí aarmauna aa nuna ujamaktascha.
- Nu nekattsarkia ju jutikiattaji: Wainkiattaji *datos* imian aiña nu, aarmaunam uruk tiñamkarik takasmauwait, apatkam iista turam nekata nui etsermau aa nu ame nekamurmijai, itiurkattsarik aarmauwait jusha tusar emtikiar nekamua anin.

Aarmau 1:



Aujtsatsar uminiaji



- 1 Aujmattsami ii nekamu tura nutikiamu ujaniaktasar. Juniarmi kampatum turar aikmi chichasar ju inimiamu aiña:
 - Enentaimsata iña jeen najanawarai umutain shaajai, shaa jamperjai queson, *humita*, *pepián de choclo*, nuya *tamales*. ¿Nekamek nu aiña nunasha wariña pachimran najanawara?
 - Esettsar iismi aarmau.
 - ¿Uruku aiña ankan ankancha?
 - ¿Iñashisha uruk akantramua aiña?
 - ¿Warí nekatnak aujmatsarat?



Jasar aujeaji



Aujki weamunam, anearmi paantam tsupiamu pachisar takasmau:
Ju aarmau anemtikartukti wainkamun, antukmaun, antinmaun,
kunkuasmaun, apa iismaun tura ashi nekapsamun.

← Post



Ministerio de Agricultura
@ministeriodeagriculturaperu



Shaayaiti cerealesnumka imia senchi taka nuka nuniak
suramunmasha imia penkeraiti, ekemui shir kuitiamkar arar
juwamka uruk aja shir takamainkit turusar.

Ju tamau amesha turata shaa akarmau shir kuitiamkamñum
turamu arakmeke senchi neretmakam nukap suruktatme.

SHAA AKARMAU URUK KUITIAMTAINKIT



Shaa juwakum
jinkai puraipia.



Jéa ankan jearkamu
ati matsastin.



Akantrata jinkai
mesekuka, tsainkau,
nakarau aiñaka.



Jinkai shir anakam
ikiakata.

1

4

8



Yamai, atikiami
jasar aujeamu ju
aarmau. Aneaku ata
aujeaku pujam nui
imianaiti nekamuram
achimtikiatin yamaram
nekatan ujatma
nujai turakum shir
antuktatme nuya
yamaram etsermau
nekartatme.



Adaptado de: Ministerio de Agricultura y Ganadería.

Disponible en: <https://twitter.com/AgriculturaSV/status/1414691534914>



Chicham yammaram
aiña nekattsamka ju
Chicham juukmau iista.

Chicham juukmau

ikiuamu unuimiarmau.

Shaa kuitiamkar ikiutnaka ii
untri jintinramawaitji.

tarimsam. Iisar takamu,
yaintsamtai umiamu.

ayamtai. Uchi papi aujtai,
wáimaktasar pujutai.

feria. Suruktasar
chichamrukmau (yutai,
takatai, iwiarmamtai
weantu).

reportaje. Nekawarat tusar
etsermau.



Enentaimiaji aujsamu pachisar



1 Aarmau aujsaj nui tarimsam, **papirumin** ju takat
umikta turam aikta ju inimmau aiña:

a. Tsentsakta tujai metekmam chiju shir juwa.

Ju tamau amesha turata shaa akarmau shir
kuitiamkamñum turamu _____
senchi _____ nukap _____.

- nuse _ shaa _ paantam
- arakmeka _ neretmakam _ suruktatme
- kuitiamkamñum _ nere _ atash

Warin atutmamainitaj
tamaunmaka *datos*
imian aiña nu waiñat tura
nusha uruk matsakmaukit.
Nutikiattsam iista urutmak
akankamuit aarmausha
tura uruk tiñamkamukit,
nekata wariñak aujmata,
turam apatkam iista *datos*
aujmatmaujai.



- ch. ¿Aarmausha warí amainit?
- e. ¿Ju etsera jujainkik nekamainit wariñak pachis aujmattsat? ¿Urukamtai? ¿Warí tikitcha ikiaumainit shir nekami takursha?
- i. ¿Penkeraiti tamek juni takasar etsermausha? ¿Urukamtai? ¿Warí yapajmainit? Ayamrukta aimiamuram.
- j. ¿Ju aarmaunam uruk wainmainitiam iñashi nakarmaurisha? Sapankeata “X” apujtusam.

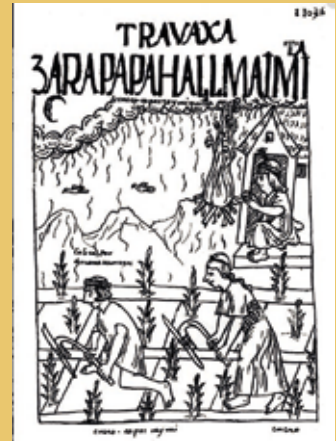
Nekapmarmaurijai	
Subtítulosrin iirsan	
Nakumramurijai	

- k. Ju aarmau akankamuri aujsata, ¿warí takua ta “Shaa akarmau uruk kuitiamtaintik”?

SHAA AKARMAU URUK KUITIAMTAINKIT

- m. ¿Tuwait ju aarmau wakeramurisha?
- n. Aarta jimar inimiamu ju aarmaunam a nujain aimain.
- ñ. ¿Urukamtai imianait shaa shir kuitiamat nekami tamausha?

¿Nekaukam...?



Felipe Guamán Poma de Ayala (1534-1615):
Los doce meses del año

Guamán Poma nakumar yaruakuiti nuya crónicasjai nantu nukapek ajanam takamun pachis, awai ujumek arak yaunchuk ii untri nankamas arakma jakmau tusa iwaiñaktasa, jumamtin:

Octubretin: Tsawan aja kuitiamat. Takat imianka shaa tura *trigo* arakmamua nu iistin tsawai tura kashi chinki tura waa nuya amich weantu amukai tusar.

Èkektin:

Aneaku ata

Shaa akarmau uruk kuitiamtaintik ta juka chikichik *post* twitternum, nuka, chikichik chicham akupeamu arau wakan nakumkamu, enkekmausha, *enlaces* tura aarmau. Postka pachim awaiti (*listas, problemas – solución, tendencias, definiciones, opinión, investigación, weantu*), juka wari takasar nutiktai tusa chicharkartin aiñawai.

POST TWITTERA EKENTRAMURI

← Post

 Ministerio de Agricultura
@ministeriodeagriculturaperu

 PERÚ

Shaayaiti cerealesnumka imia senchi taka nuka nuniak suramunmasha imia penkeraiti, ekemui shir kuitiamkar arar juwamka uruk aja shir takamaintik turusar.

Ju tamau amesha turata shaa akarmau shir kuitiamkamñum turamu arakmeka imia senchi neretmakam imia nukap suruktatme.

SHAA AKARMAU URUK KUITIAMTAINKIT

-  Shaa juwakum jinkai puraipia.
-  Jéa ankan jearkamu ati matsastin.
-  Akanrata jinkai mesekuka, tsainkau, nakarau aiñaka.
-  Jinkai shir anakam ikiakata.



1 4 8

[Adaptado de: Ministerio de Agricultura y Ganadería.

Disponible en: <https://twitter.com/AgriculturaSV/status/1414691534914>]

Nukap ju aarmau ezentramuriya jui ekekar apujtumainiti ejeramu nuka epenmau apujtutsuk.

¿Nekaukam...?

5 de mayo nukapek, Perú iñankawai “*Día del Maíz Morado, Maíz Choclo* tura *maíces para cancha*”, chikichik tsawan imian ujuwawai ememattsar iyamun kuit, ii pujutin tura ii nekatin, antsan shaa iñña arakri yaunchukia shir pachim nuya yutai pachim takasar jamamtinchau pujustasar.

Aarmau 2:



Aujsattsar uminiaji



¿Aujñukam aarmau ni enentaimiamurin apuju?

¿Nekamek uruku irawak?

Biodiversidad genética Mexiconmaya shaa kuitiammu

ANTONIO YÚNEZ NAUDE*

Nekaji ii paɔsiyaɔi shaa akiñamu nunkaka, nui nankamsar kuitiamkamuiti shaa pachim arakmakur jinkai "criollas" tumachkusha "nativas" tutai, takau añañawai miliones imian shuar, ajan yaichin takau nankamas nuya kanas mura matsamin añañash, nu añañaka imia nukap uruna shuar añañawai México nunkanam tuke matsamin. Shaa pachimtak arakmamu menkamu nuya transgenes wantinmaw itiwai nukap wake mesemran nuyasha puyattsar nekapmawun, tumak enentain itiwai shaa criollo tumachkusha nativo uruk kuitiammankit tura chichamrumankit, tamau.

México shuar matsakusha shaancha uruk takaiñawak tamaka yuatñun añañaksha imia senchi takaiñawai, arakmaw aja yaimum tura arakmaw aja untrum añañaka jinkai ampi apujusar nukap neretmamitkai añañaka nuna añañawai. Nitia yuatñunak añañaksha imia shir añañawai surukartasa turasha nukap neretmaiñachu atsa nitash atkin añañaka nekachmaurjai, Juni enentaimias takaiñaka nekaiñatsui muraya shuar shaa pachim, inia shaa kuitiamkami tamaunka.

Nukap ju nitia yuatñunak arakmaw añañaka —nui pachitiawai ii untri tuke matsamin añañaka —juni takatan kuitiamawarai nitia shaaniñak arakmaiñak turachkusha nitia patai tikich matsakmunam irunujai yapajawar takaiñak. Ju takatjai, kuitiamkarai biodiversidad genética shaanun. Iwas atukarai ju arakmaw añañaka biodiversidad shaanun tuke nitia pujuɔi asamtai tikich arak añañakai yapajajai juamu milpa tutai, yapajinawai mikjai, unt yuwi calabaza criolla tutajai nuya quelites tamaujai.

Shaa puju tutajai auwaiɔi paisnum imia shir anentsar araitainka aja wearmunmaka nuyasha yutai asamtai, ashi arakmaw añañawai. Pachimia nuka suruktiñakia imia nunak añañawai, nuka monocultivo tutai. Méxicoka shaa pujujainkia nepetmawai, nunoyatak tikich shaa yanku ampjajai arakmamu transgénicas tutai Estados Unidos itiakasha juawai waaka mexicanan ayurattsa nuya umutai añañakan najanattsa tura comida chatarra inakartasa.

Ansan, itiwai itirchatan círculos nacionales e internacionales arak ampjajai takatatin najanawar aratñun tura yuatñun, (jumantin, México ainkia kakaram jas awai muchitiamu "Shaauchujainkia patiska atsawai") tamau. Nuyasha puyatamu awai yutai procesamkamuka jatan sukartumainiti shaa transgénico añañakai najankamuka (refrescos nuya botanas, tura tikich añañaka).

Shaa pachimtak añañaka menkaiki wea nuka weawai tsaniakuk ashamañim, jatasha jamain situaciones perniciosas tutai. Nu tuma nuka, jimar nuniamunam aniwai: Ii untri shaari menkamunam, milpa atikiamu atsau, tura tikichkia muraya shuar shaan arakmaw añañaka itaisaru shaa arakmar penker neretmakar takatatin, nuka, nitia nekatiirjai tura nitia urukunmak arau añañaka nutikias takau añañaka turasha, yamaikia turaiñachu.

Iñannamunmaka, wii antamka, gobierno Mexiconmayan arumainiti nuna turatjai tamauri, ikia awajan imainiti mediano tura largo plazos tsawan atsumtaka nui apujusatjai takatatum chikichik política de Estado eficiente ii arakri menkain tusa chichamrak, nuka nuyasha ashi ju nunka tepaka junau asamtai, sociedad civil añañajaink tuarak imia shirka, ajanam arakmaw añañaka nujai, ii arakri kuitiamattsa menkain tusa nuyasha nuka ii untri ikuramain asamtai.

[Adaptado de: Yúnez Naude, Antonio (2024). La conservación de la biodiversidad genética del maíz mexicano. Revista Otros Diálogos, núm. 23. México. Disponible: <https://otrosdialogos.colmex.mx/la-conservaci%C3%B3n-de-la-biodiversidad-genetica-del-maiz-mexicano-y-elt-mec>]

Aarmausha warinkit

¿Wari enentajain junasha aaru añañaka?



Jasar aujeaji



Aneaku ata, aujeakrikia, nekaji chicham aiñaka tura chicham yamaram aiñasha. Nuyasha nekaji nu chicham aiña nusha warí tusan ta tumar tuin ujmatiaj nui chichaji.

Biodiversidad genética Mexiconmaya shaa kuitiammau

ANTONIO YÚNEZ NAUDE*

Nekaji ii paísriyaiti shaa akiñamu nunkaka, nui nankamsar kuitiamkamuiti shaa pachim arakmakur jinkai “*criollas*” tumachkusha “*nativas*” tutai, takau aiñawai *millones* imian shuar, ajan yairchin takau nankamas nuya kanas mura matsamin aiñasha, nu aiñaka imia nukap uruna shuar aiñawai *México* nunkanam tuke matsamin. Shaa pachimtak arakmamu menkamu nuya *transgenes* wantinmau itiwai nukap wake mesemran nuyasha puyattsar nekapmaun, tumak enentain itiwai shaa *criollo* tumachkusha *nativo* uruk kuitiammainkit tura chichamrumainkit, tamau.

México shuar matsatkausha shaancha uruk takaiñawak tamaka yuatñun araiñaksha imia senchi takaiñawai, arakmau aja yairnum tura arakmau aja untnum aiña jinkai ampi apujtusar nukap neretmamtiktai aiña nuna araiñawai. Nitia yuatñunak araiñaksha imia shir araiñawai surukartasa turasha nukap neretmaiñachu atsa nitiash atikin aiña nekachmaurijai. Juni enentaimias takaiñaka nekaiñatsui muraya shuar shaa pachim, inia shaa kuitiamkami tamaunka.

Nukap ju nitia yuatñunak arakmau aiña —nui pachitiawai ii untri tuke matsamin aiña —juni takatan kuitiamawarai nitia shaariñak arakmaiñak turachkusha nitia patai tikich matsatkamunam irunujai yapajiawar takaiñak. Ju takatjai, kuitiamkarai *biodiversidad genética* shaanun. Iwias atukarai ju arakmau aiña *biodiversidad* shaanun tuke nitia pujuti asamtai tikich arak aiñajai yapajiar juamu *milpa* tutai, yapajiñawai mikjai, unt yuwi *calabaza criolla* tutaijai nuya *quelites* tamaujai.

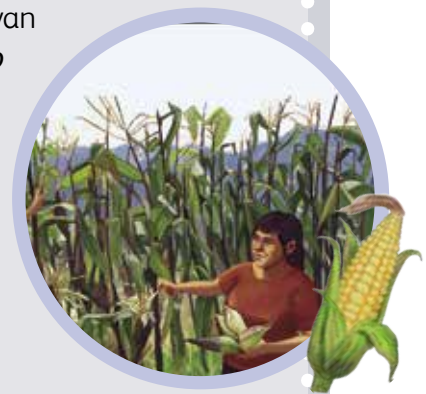


Shaa puju tutaiya auwaiti paisnum imia shir anentsar aratainkia aja wearmaunmaka nuyasha yutai asamtai, ashi arakmau aiñawai. Pachimia nuka suruktinñaka imia nunak araiñawai, nuka *monocultivo* tutai. Méxicoka shaa pujujainkia nepetmawai, nuniayatak tikich shaa yanku ampijai arakmamu *transgénicas* tutai *Estados Unidos* itikaisha juawai waaka mexicanan ayurattsa nuya umutai aiñan najanattsa tura *comida chatarra* iñarkartasa.

Antsan, itiawai itiurchatan *círculos nacionales e internacionales* arak ampijai takatain najanawar aratñun tura yuatñun, (jumamtin, *México* ainkia kakaram jas awai muchitiamu “Shaachujainkia paíska atsawai”) tamau. Nuyasha puyatamu awai yutai procesamkamuka jatan sukartumainiti shaa *transgénico* aiñajai najankamuka (*refrescos* nuya *botanas*, tura tikich aiña).

Shaa pachimtak aiña menkaiki wea nuka weawai tsaniakuk **ashamainñum, jatasha jamain situaciones perniciosas** tutai. Nu tuma nuka, jimar nuniamunam aniawai: Ii untri shaari menkamunam, *milpa* atikiamu atsau, tura tikichkia muraya shuar shaan arakmau aiña iñaisaru shaa arakmar penker neretmakar takatain, nuka, nitia nekatairijai tura nitia urukunmak arau aiña nutikias takau aiña turasha, yamaikia turuiñachu.

Iñannamunmaka, wii antamka, *gobierno* Mexicanmayan arumainiti nuna turatjai tamauri, ikia awajan imainiti *mediano* tura *largo plazos* tsawan atsumtaka nui apujsatjai takatnum chikichik *política de Estado eficiente* ii arakri menkakain tusa chichamrak, nuka nuyasha ashi ju nunka tepaka junau asamtai, *sociedad civil* aiñajaimiak tuarak, imia shirka, ajanam arakmau aiña nujai, ii arakrin kuitiamattsa menkakain tusa nuyasha nuka ii untri ikiurtamkin asamtai.



[Adaptado de: Yúnez Naude, Antonio (2024). La conservación de la biodiversidad genética del maíz mexicano. *Revista Otros Diálogos*, núm. 23. México. Disponible: <https://otrosdialogos.colmex.mx/la-conservaci%C3%B3n-de-la-biodiversidad-genetica-del-maiz-mexicano-y-elt-mec>]

¿Nekaukam...?

Antonio Yúnez Naude, *ju aarmaun aru, juka economista, Licenciado Universidad Autónoma de Puebla, maestro por El Colegio de México tura doctor por la Escuela de Economía y Ciencias Políticas de Londres. Pachitiawai Junta de Gobierno de El Colegio de México e Investigador Emérito del SNI. Nuyasha, arawai nukap papi aarar iwaiñarmanu.*

Chicham juukmau

milpa. Nunka imia shaak arakmatai, ujumek tikich arak aiñasha.

transgénicas. Chikichik iñashñumia tikich metek jikmau, najanamu.

comida chatarra. Yutai penkerchau najankamu, jatan sukartumain.

Ju chicham juukmau iisam nekata chicham nekachmau akaisha.



Enentaimiaji aujsamu pachisar



- 1 Aarmau aujsaum nujai, **papurumin** ju takat umikta turakum ju inimihamu aikta:
 - a. ¿Yaki aara junasha?
 - ch. Anaikiata jimar etsermanu ajanam takau aiña nu.
 - e. ¿Paísnumsha tuwait arak yutai imia shir arakmatai?
 - i. ¿Wariña imia mamiksasha aujmata aarmausha?
 - j. ¿Jusha warí tusan ta: “Shaachujainkia paíska atsawai”?

- k. Tsentsarta enentai imian aiña nu, turam nujai, aarta sutamek aarmau akantramuri aiña nui.

Iñashi akantramu	<i>Biodiversidad genética</i> mexiconmaya shaa kuitiammau
Wañamu	
Takamu	
Ejeramu	

- m. ¿Ju aarmaunam, Yanua enentain apujui jutikias:



Wikia, iisha yapajinmain tajai shaa *transgénico* yuakur.

- ¿Amesha Yanua ta nu penkeran tawai tamek?
¿Urukamtai?

- n. Najanata chikichik *organizador gráfico* aarmau etsera nujai.
- ñ. ¿Tuwait juna aaru enentaisha ju aarmaujaisha?
- p. ¿Ju *artículo* aarmaunam etsera nu nekataj tamau penkeraiti tamek? ¿Urukamtai?
- r. ¿Ju aarmau imiantrisha tuwaiti tame?
¿Ju aarmausha warinma penkerait?
- s. ¿Urukamtai imianaiti tame shaa tuke au chikichik paísnau kuitiamtasha?
Enentaim ayamrukta.

Aneaku ata, aarmau aujsar uruk antumainkit tamaunam nekata **urukamtain junasha aara tusa nekat**, nuka, wari enentajain aarmauwait tamau. Turattsam, ejeram iista aarmau ekenramuri tura uruk tiñamka aara nuya iista wariña etsera ankan ankan aarmau akantramuri aiñasha.



Èkektin:

Aneaku ata

Biodiversidad genética shaa *mexicano* kuitiammauka chikichik *artículo* ii enentaimmiau tamauwaiti, nuinkia awai ejerar enentaimsar tamau, tunak etenkataj jimarnumiancha shaa mexicanon tuke au tura nunasha uruk kuitiamkatjak tamau.



ARTÍCULO DE OPINIÓNKA EKENTRAMURI

Artículo de opiniónnauka arawai ju akantramuri:

- **Wañamu:** nekatin iwaiñamu warin pachisar aujmattsataij ii enentaimiamu ayamrusar. Tesiska pujumainiti juinkisha tumachkusha nankatamunam.
- **Takamu:** arawai *argumentos* nuya *contraargumentos* aru iwaiñaktata nui tura ayamruktatui enentain, nutikiak tikich aiñancha wakerumtikattsa.
- **Ejeramu:** amuwai ataksha tikich enentain najana.

ARTÍCULO DE OPINIÓNKA EKENTRAMURI

Biodiversidad genética Mexiconmaña shaa kuitiammau

ANTONIO YÚNEZ NAUDE*

IWAIÑAMU

Nekaji ii paísriyaiti shaa akiñamu nunkaka, nui nankamsar kuitiamkamuiti shaa pachim arakmakur jinkai “*criollas*” tumachkusha “*nativas*” tutai, takau aiñawai *millones* imian shuar, ajan yaichin takau nankamas nuya kanas mura matsamin aiñasha, nu aiñaka imia nukap uruna shuar aiñawai *México* nunkanam tuke matsamin. Shaa pachimtak arakmamu menkamu nuña *transgenes* wantinmau itiwai nukap wake mesemran nuñasha puyattsar nekapmaun, tumak enentain itiwai shaa *criollo* tumachkusha *nativo* uruk kuitiammainkit tura chichamrumainkit, tamau.

TAKAMU

México shuar matsatkausha shaancha uruk takaiñawak tamaka yuatñun araiñaksha imia senchi takaiñawai, arakmau aja yairnum tura arakmau aja untnum aiña jinkai ampi apujtsar nukap neretmamtiktai aiña nuna araiñawai. Nitia yuatñunak araiñaksha imia shir araiñawai surukartasa turasha nukap neretmaiñachu atsa nitiash atikin aiña nekachmaurijai. Juni enentaimias takaiñaka nekaiñatsui muraya shuar shaa pachim, inia shaa kuitiamkami tamaunka.

Nukap ju nitia yuatñunak arakmau aiña —nui pachitiawai ii untri tuke matsamin aiña — juni takatan kuitiamawarai nitia shaariñak arakmaiñak turachkusha nitia patai tikich matsatkamunam irunujai yapajiarwar takaiñak. Ju takatjai, kuitiamkarai *biodiversidad genética* shaanun. Iwias atukarai ju arakmau aiña *biodiversidad* shaanun tuke nitia pujuti asamtai tikich arak aiñajai yapajiar juamu *milpa* tutai, yapajiiñawai mikjai, unt yuwi *calabaza criolla* tutajjai nuya *quelites* tamaujai.

Shaa puju tutaiya auwaiti paisnum imia shir anentsar aratainkia aja wearmaunmaka nuyasha yutai asamtai, nuñasha ashi arakmau aiñawai. Pachimia nuka suruktinñaka imia nunak araiñawai, nuka *monocultivo* tutai. *México* shaa pujujainkia nepetmawai, nuniayatak tikich shaa yanku ampikai arakmamu *transgénicas* tutai *Estados Unidos* itiakaisha juawai waaka mexicanan ayurattsa nuya umutai aiñan najanattsa tura *comida chatarra* iñarkartasa.

Antsan, itiwai itiwai *círculos nacionales e internacionales* arak ampikai takatain najanawar aratñun tura yuatñun, (jumantin, *México* ainkia kakaram jas awai muchitiamu “Shaachujainkia paíska atsawai”) tamau. Nuyasha puyatamu awai yutai procesamkamuka jatan sukartumainiti shaa *transgénico* aiñajai najankamuka (*refrescos* nuya *botanas*, tura tikich aiña).

Shaa pachimtak aiña menkaiki wea nuka weawai tsaniakuk ashamainñum, jatasha jamain *situaciones perniciosas* tutai. Nu tuma nuka, jimar nuniemunam aniawai: Ii untri shaari menkamunam, *milpa* atikiamu atsau, tura tikichkia muraya shuar shaan arakmau aiña iñaisaru shaa arakmar penker neretmakur takatain, nuka, nitia nekatairijai tura nitia urukunmak arau aiña nutikias takau aiña turasha, yamaikia turuiñachu.

Iñannamunmaka, wii antamka, *gobierno* Mexiconmayan arumainiti nuna turatjai tamauri, ikia awajan imainiti *mediano* tura *largo plazos* tsawan atsumtaka nui apujtsatjai takatnum chikichik *política de Estado eficiente* ii arakri menkakain tusa chichamrak, nuka nuyasha ashi ju nunka tepaka junau asamtai, *sociedad civil* aiñajaimiak tuarak, imia shirka, ajanam arakmau aiña nujai, ii arakrin kuitiamattsa menkakain tusa nuyasha nuka ii untri ikiurtamkin asamtai.

TAKAMU

EPENMAU

*Adaptado de: Yúnez Naude, Antonio (2024). La conservación de la biodiversidad genética del maíz mexicano. Revista Otros Diálogos, núm. 23. México. Disponible: <https://otrosdialogos.colmex.mx/la-conservacion-de-la-biodiversidad-genetica-del-maiz-mexicano-y-el-mec>

Aarmau achimtikami

Yamai aarmau awainkim tura ejera iisume post twitternau tura *artículo de opinión*, tuma asakmin ipiajme apatkam iista etsermau jimar aarmau aujsamunmaya. Turatin asam, metekmata ju tsentsasar nakarmauwa ju papirumin.



Shaa akarmau uruk kuitiamtaintik

Uruk kuitiamnawak *biodiversidad genética* shaa Mexicanmaya

Apatkam metek

A large, empty rectangular box with a light blue background and a dotted border, intended for writing the main text of the article.

Apatkam metekchau

A rectangular box with a light blue background and a dotted border, intended for writing the beginning of the article.

A rectangular box with a light blue background and a dotted border, containing five horizontal lines for writing.

A rectangular box with a light blue background and a dotted border, intended for writing the end of the article.

EKESAR TAKAMU:

- Inimsam nekarta turam awakeasmek iista etsermau tikich matsatkamunmasha shaan uruk kuitiamaiñawak. Nutikiam, umikta etsermau shaa pachisam turam uyujmakta *reportaje* takasam.





Aarmau mai aujсам ejera enentaimraume shaa kuitiameamu pachisam ju umiktinñum iwaiñamu, yamai aikta ju inimiamu.



¿Wariña unuimiaraj?

.....

.....

.....

¿Uruk aujmauwa atutka ju aarmau aiñan shir antuktasnasha?

.....

.....

.....



¿Wari utujimmak aruttsa ju jimar aarmaun aujsaj nuisha?

.....

.....

.....

¿Ju unuimiaraj jujaisha uruk takamainitiaj?

.....

.....

.....



Unuimiarmaurun iyajai



Aarmau aujsam nuyasha enentaimrau shaa kuitiamkar ikuamu pachisa etsermau, ju umiktinñum iwaiñakmau, yamai warin unuimiaraj tusar iimiastatji turar iwiarmain akainkia iwarattsar. Chichasam aikta ju tsentsasar inimiamunmaya.



Wariñak nekatnitiaj	¿Wariña unuimiaraj?	¿Tuwait wi jeantasa wakeramur?
Nekajai juna aarusha wariñak etsera.		
Enentaimsanak nekajai uruk waintainkit <i>datos</i> imian aiñasha tura uruk matsakmaukit aarmaunam nuya nekajai wariñak ujamaktasa aaruit ju jimar aarmaunmasha.		
Apatkan iisjai etsermaun jimar aarmaunumian.		
Iisjai turan enentaimmaurun apujsajai etsermau imiantrin pachisan aarmaunumian.		
Enentaimrajai aarmau imtin nuya aujmatmaun.		



Yamai, shaa kuitiamkar ikiut pachisar etsermau unuimiarume aan penker kuitiamkami tusar, tuma asamtai ipiajme ashi unuimiarmauram uyujmakta *reportaje* takasam.

Umiktin

5

Najaneaji wakerusar





Nakumkamu iisar chichasmi

Yamai, ipiajme esettsa iisam enentaimrata ju inimiama jui tariasam:

- ¿Urukamunma urejai tura jinkaijai takasmaun apujas wekasha wainkiamam?
- ¿Ii matsatkamurincha warí tusa untcha jinkaijai, urejai tura tikich aiñajai takasmaujai iwiarmama?
- ¿Nekamek tikich matsatkamunmasha jutiksasha iwiarmamñash aiña? ¿Tui, anairata?

¿Wari urukamunmaya nankamaij?

Noviembre nantutin atatui *Expoferia textil amazónica*, matsatkamu *San Juan, distrito Morona, Datem del Marañón*. Jintinkiartin *Wilson Tunki Tsapau* uchi nankamchak *secundaria* aujin aiñan yaruaktatui *podcast* atikiami iwiarmamtai urejai takasmau aiña iwaiñakur ii untri takatairi asamtai, tusa. Tuma asamtai, ju uchi aiña patain, unt matsatkamunam irunun nuya tuin juna pachis etseru awa nui inimsar nekawartatui, imia shir mamikmas, najanmaun, itiurkattsan, tuñanak juwa tura uruk wantiñuak nuna iwiarmamkusha.



¿Warí unuimiartataij ju umiktinñumsha?

Ju umiktiña juka shir wakesar iimainiti, iwaiñawai ii shuar aiñati ikiamia jinkai, ukunch, ure weantu juukar iwiarmamtai takasar nunkua asar.



Ju umiktinñum, aujsattaji warí najanmau jintinñaiyamu aarmau nuya chikichik *artículo científico* aarmau. Nu aujkur:

- Nekattaji tikich shuar aiñasha uruk takauk aiña etsenrutain urejai najanamun. Nuyasha, nekattaji nu takastasar shuarti aarmau kuntin amuajik tusar etsermau.
- Nekattaji najanmau pachisar jintinñaiyamu aarmau ukunchi tura kuntin amuamu etsermau.
- Jimar aarmau aujsau asar enentai apujsattaji nitia etserkamu pachisar.
- Nekattaji chicham aiña tura yamaram nekat aiña turakur titiatji nu chicham aiñasha wariñak ta nutikiar chichakrikia nu chicham aiñasha chichaktin, asar.
- Inimsar nekartatji ii untri urejai taka jakmaun pachischa wariñak nekatts wakeruiña, nu *podcast* takasar iwaiñaktasar.

Aujsata ju aarmau aiña jasa asam, enentaimramñum ii untri pujuti ímiantri nuyasha ikiamia jukir takamu penkeri menkakai tamau.

Aarmau 1:



Aujsattsar uminiaji



- 1 Aujmattsattaji ii nekamuri tura nutikiamuri ujaniaktasar. Kanakmi ii kumparijai tumar aikmi chichasar ju inimiamu aiña.
 - Nampernum wea amí tumachkusha ii matsatkamuri tsawantin tumamunam ii untri iwiarmamtai nuya nunkutairi jukitiarma turamaiñaji. Aujmattsata chichasam warin jukintiam, urukamtain.
 - Inimsar nekar aujmattsami urukamtain yaunchuk nankamas etsenrutai urejai najanamujai iwiarmama jaku aiña nampernum wenaksha.

- Aarmau esettsar iismi.
 - ¿Aarmausha warin amainait? Titia urukamtai tu aikum.
 - ¿Aarmau iñashi akantramurisha tu ímian iyam? ¿Urukamtai?
 - ¿Chicham kapanñujai aakmauwa ju nekamek? ¿Warí tawak?



Jasar aujeaji



Tawas najanattsar jintiamu

Tawas iña untri takatairi iwiarmamkur etsenrutai tsukanka urejai najanamu. Unt apujui irak tumachkusha nampernum weak.



Atsumamu:

- Tsukanka tsamari, ure mukusa,
- Napa/nuji
- Numi
- Uruch
- Senta
- Auj
- Karit

Takamu:

- 1 Nankamchakmeka tsenken ajiam numi tserer pataim uruch **kutamramu** asaram **jimtunui** awankearta asanti 80cm amain, muuk jeamain nekapmam. Tura wenkantinkia ati 3cm. Turam, **awantata** pee ikia ikia. Muuk nekapmam nekasen jeakai iñaisata. **Nankatamurini** juwa nuka chapikmaram ujuakata jinkiamatairi. Nujinchi jinkiatata, ashiñarai.
- 2 Yamai, tsukanka tsamari nuya mukusari ure ajinkin sasa irunuka uwera utsankam penker ujuakata, turam ure kapantin kampakum metek achikiam napajai ajinkin **achirta**. Turasha napa nukap apujtusam kumpuram majsai pia. Atiksamek, ure yankusha metek atikiata nuya ure mukusasha metekak. **Nukap** tawas jeá umiktatme.

Yamai, jasa asar aajsami ju aarmau. Kajinmatkipia aujki weakur apatkar iikir wetatji, aarmaunam etsermau aiña ii nekamurijai.

Wainkiattaji chicham yamaram. Nunin nekattsam wakerakmeka jurta aya nuniñak, irumrata aya nekachmauk. Turakum nekattame meteken tausha tumachkusha achapairi. Jumamtin: kutamramu, uruch yarurmau suimpijai.



- 3 Yamai, **senta** pee nenasta jinkiam, tee majsam numi aji munam tumachkusha tui turumainitiam, nui.



- 4 Turam, auj shitiapchich jukim karitjai weakta, turasha apattukaipia. Karit ti asaram kankamamain ainkia.



- 5 Nutikiam, senta yantame nunkani a nui, menamaninkisha tumachkusha untsuraninkisha nankamata jeet. Ure yanku napajai achirmau iruna nu chikichik achikam epekam apakta aujjai chikichiki, turaturakuam ejekata. Yamai, ure kapantusha metek turata, kauptuma ejekattame juka. Iñannakum, ure mukusha turata.



- 6 Iñannakum, yamai senta ayantrata. Nutikiam, nuik iturkaum metekak umikta. Nakariya nui anka tesaku juaktatui. Turam shir temashrata mukash jasmatainkia.



[Adaptado de: Instituto Lingüístico de Verano. (2004) Tomo II. Leyendas mitos e historias del pueblo awajun.]

Chicham juukmau

senta. Uruch kutamramujai najanamu tsukanka ure eperatin.

kutamramu. Uruch karit najanamu.

jimtunui. Nekapmatai 20 jea.

awantata. Jeeki weamu senta takakur.

Chicham yamaram akainkia eakta ju chicham juukmauwa jui.





Enentaimiaji aujsamu pachisar



1 Tawas takamu aujsaj nui tarimsam ju takat umikta **papurumin** ju inimiamu ayakum:

a. ¿Warí akantramu irunta aarmauncha? ¿Aarmausha warí amainit?

ch. Aarmaunam ju taju aujsata. Nutikiam chicham yapajkam aarta.

1 Nankamchakmeka tsenken ajiam numi tserer pataim uruch kutamramu asaram jimtunui awankearta asanti 80cm amain, muuk jeamain nekapmam. Tura wenkantinkia ati 3cm. Turam, awantata pee ikia ikia. Muuk nekapmam nekasen jeakai iñaisata. Nankatamurini juwa nuka chapikmaram ujuakata jinkiamatairi. Nujinchi jinkiatata, ashiñarai.

e. Tuwait nankamchaksha nu apujtukta nekapmatai.



Yamai, tsukanka tsamari nuya mukusari ure ajinkin sasa irunuka uwera utsankam penker ujuakata, turam ure kapantin kaptatum metek achikiam napajai ajinkin achirta.



Iñannakum, yamai senta ayantrata. Nutikiam, nuik ititurkaum metekak umikta.



Nankatamurini juwa nuka chapikmaram ujuakata jinkiamatairi. Nujinchi jinkiatata, ashiñarai.



Turam, auj shitiapchich jukim karitjai weakta, turasha apattukaipia.

Junin aarmaunam etsermau aneaku amij takurkia aarmau ta nu awakeasrik aujmatmain, nuka awainkir aujmatmau, uruk nankamayik nutiksarik. Nu turatsam tawascha uruk nankamar takatai tawa nu nekata; nutikiam, aujmattsata ame chichamrumjai.



i. Uruk akantramuit ju aarmau. Sapankeata "X".

ATSUMAMU

EPENMAU

ITIURCHAT

TAKAMU

- j. Aujsaj juiña wainkiata sup (4) enentai imian aiña tumachkusha ame puyattsam iismau. Turam, aarta ju tsentsara nakarmauwa jui. Nutikiam titia tikitcha wari enentaiya imianchau jiñaiña imiannumia.

ENENTAI IMIAN	ENENTAI IMIANCHAU

- k. ¿Junasha itiurkattsan aaru aiña?
 m. ¿Aarmau aujsar antukmi tamaunam nakumramurisha atutmajik? ¿Urukamtai?
 n. ¿Urejai iwiarmamtai najanmausha penkerkait? Enentaimramuram ayamrukta.

Ekkektin:

Aneaku ata

Tawas takat jintinmau, juka jintinkur aataiyaiti. Juka etserui uruk takatainkit nuna pachis. Jintintiu uruk takaki wetin chicham antumainjai nuyasha yupichujai nuna aujas weak takaki weti tusa.

JINTINKUR AARMAU EKENTRAMURI

Tawas najanattsar jintiamu

Tawas iña untri takatairi iwiarmamkur etsenrutai tsukanka urejai najanamu. Unt apujui irak tumachkusha nampernum weak.



Atsumamu:

- Tsukanka tsamari, ure mukusa,
- Napa/nuji
- Numi
- Uruch
- Senta
- Auj
- Karit

Takamu:

- 1 Nankamchakmeka tsenken ajiam numi tserer pataim uruch **kutamramu** asaram **jimtunui** awankearta asanti 80cm amain, muuk jeamain nekapmam. Tura wenkantinkia ati 3cm. Turam, **awantata** pee ikia ikia. Muuk nekapmam nekasen jeakai iñaisata. **Nankatamurini** juwa nuka chapikmaram ujuakata jinkiamatairi. Nujinchi jinkiatata, ashiñarai.

- 2 Yamai, tsukanka tsamari nuya mukusari ure ajinkin sasa irunuka uwera utsankam penker ujuakata, turam ure kapantin kampatum metek achikiam napajai ajinkin **achirta**. Turasha napa nukap apujtusam kampuram majsaiipia. Atiksamek, ure yankusha metek atikiata nuya ure mukusasha metekak. **Nukap** tawas jeá umiktatme.



MUJKE

WAÑAMU

ATSUMAMU

NAKUMRAMURI

TAKAMU

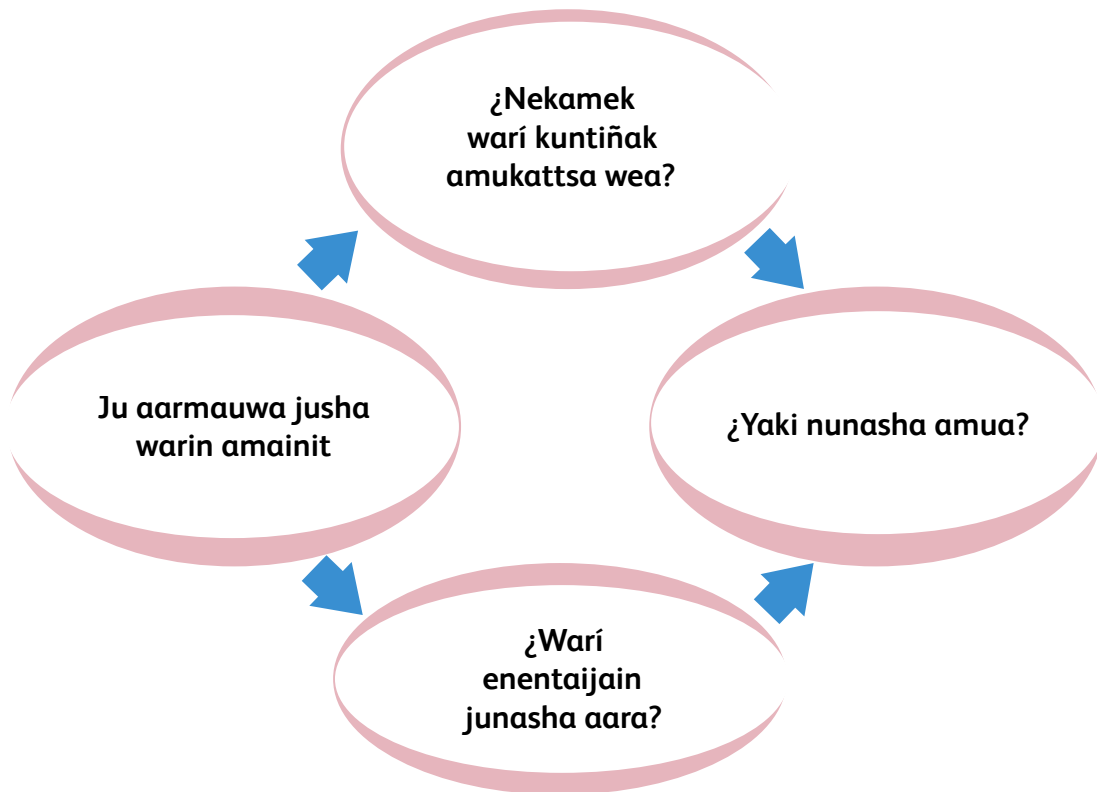
Aarmau 2:



Aujattsar uminiaji



1 Aikta chichasam ju inimiama ame nekamurmijai tarimsam.



Jasar aujeaji



Aujeakum, tsentsakta etsermau imian aiña nu, shuara naari tura enentai paantin aiñasha. Nuyasha nu etsermajai yantamen aarta.

Perúnam kuntin amukattsá irunu

Imia nukapka ii shuar aiñati kuntin aiñaka emenkaji. Numi ikiamia ajakur, kuntinkia ayatek ikiam puju aiñatsui, yuu aiñawai numi neren, nuken, seapen. Tikich nutikiakur kuntin emenkamuka tii senchi kuntin maaji: yuatsar, suruktasar, nuape jurakur nuya tankumkur.

Chinchilla

Kuntin katipia anin. Nunka **mura** wearmaunam pujuwai. Ure shir tujutujutniti ju nunka juinkia. Nukap eaiñawai maawar uren surukartasa.



Sunka

Nenamtin ure pantin kapantu asa. Ninkisha tura tuaksha matsamniti, petsawai muchinum waa amaunam. Shuar numin ajak yutairin ementawai turam yaja shiak wainmainchu irunui.



Ukuumat

Nenamtin ju nunka jui imia unt. Shir yaki nenamniti. Tseasan susa main aiñawai waakan amuwai tusar. Jawaiti entsa tseasmakaun umarsha.



Amich

Amich ju nunka jui imia shitiapchich. Pujuwai nunka numi atsunam tura nain **nayants** yantam amaunam. Atashun amua tusar main aiñawai tura uren juraksha.



¡Ashí *peruanos* aiñatikia kuntin kuitímaínitjí turakur kuitíamattají íi nunkeya jú!

[Adaptado de Ministerio de Educación - UMC (2015). Mis lecturas favoritas 2015.]



Enentaimiaji aujsamu pachisar



Chicham juukmau

nayants. Naya entsa,
tutainti *mar*.

mura. Nunka yaki tsakaku
aiña. Awai warumain tura
warumainchusha.

1 Ju takat umikta turakum inimiamu aiña
papirumin aikta:

a. Tsentsarmau a nui aarta warí kuntinña ta.

_____ ju nunka jui nenamtin shir unt.

_____ matsatui nunka numi atsunam

nuya nain *mar* yantam.

_____ ure shir tujutujutin ashi ju nunka jui.

_____ wa muchinum petsawaiti.

ch. Aarta **N** chiju nekasaitkinkia tura **W** wait akainkia.

- Shuar numin senchi ajar amuakainkia sunka yaja shimiawai.



- Chinchillan main aiñawai uren surukartasa.



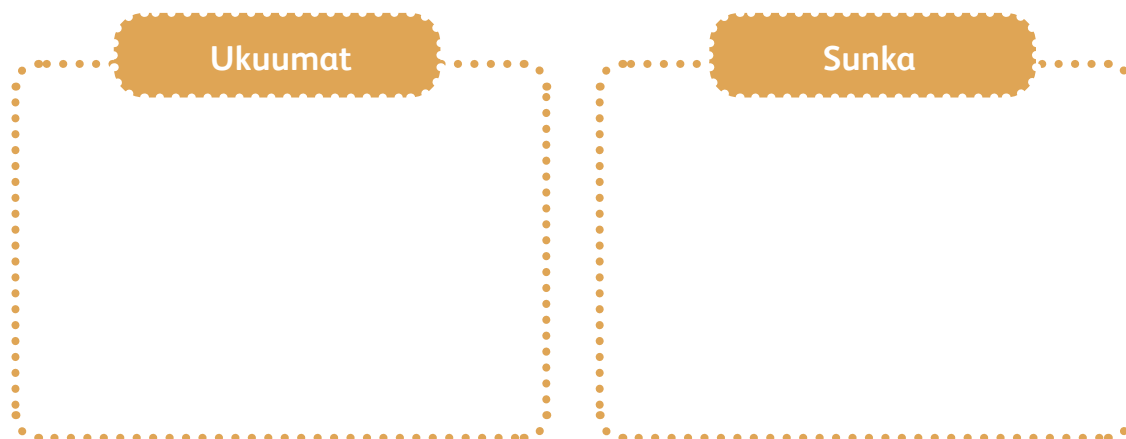
- Amich pujuwaiti nain mura wearmaunam.



e. ¿Wariña imia mamiksasha aujmata aarmausha?

i. ¿Urukamtai jusha taji?" shuar aiñawai kuntiña pujutin amutanam ejea nuka"?

- j. ¿Jusha warí takua ta: “amutanam ejeawai”? Titia.
- k. Ju kuntin aujmatmaunam tu enentai imian aiña ta nu aarta.



- m. ¿Tu enentain ikiuktiasa junasha aaruit? Enentaimramuram ayamrukta.

Ɛkektin:

Aneaku ata

Perú nunken kuntin amuwa aarmauwa nuka descripcionkaiti. Nusha urukukit tamaunmaka ni mamiksar wakeramuka etserui kuntin urukuk aiña nuna (*descripción objetiva*, tutai).

URUKUKIT DESCRIPCIÓNSHA

Textos descriptivos aiñaka junin aiñawai:

- Uruku irawak nuna etsertawai.
- Paan ujuwawai iñashi urukukit nuna shuarnaun, kuntinñau tura wariñun.
- Nakumas, nekapmas nuya apatak iis chichau aiñawai urukukit nuna taku.
- Nekasa nuna (enentaimias tutsuk) tumachkusha enentaimias (ni enentaimias).

¿Nekaukam...?



Perúwaiti ashi nunkanam nenamtin pachim aiña imia senchi iruntamu timau 1879 nenamtin pachim.

Jimar aarmauwa nu apatkam iista.
Turattsam, papirumin ju tsentsarar
nakarmau metekmata.



Aarmau achimtikami

<i>Tawas najanattsar jintinmau</i>		<i>Perúnam kuntin amukattsa irunu</i>	
Datos generales			
Muuke			
Aaru			
Análisis del contenido			
¿Yana aatra?			
¿Urukantai aatra?			
Enentai apujmau			
¿Tu wakerukum ju aarmaunumiasha?			
¿Tuwa yapajmainitiam? ¿Urukantai?			
¿Jusha penkerak iyam pujutnumsha? Titia			

EKESAR TAKAMU:

- Inimsam nekarta turam awakeasmek iista tawas yamai pujuta jui najanmau pachisa etsermau. Turam *guión* nuya podcast takasam uyujmakta.



Aarmau mai aujsam ejera enentaimraume shaa kuitiameamu pachisam ju umiktinñum iwaiñamu, yamai aikta ju inimiamu.



Wi unuimiaraur



¿Wariña unuimiaraj?

¿Wariña itiurkaja juna unuimartasnasha?



¿Wariña itiurchat nekapsaj?

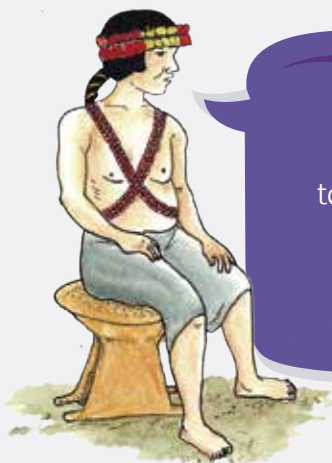
¿Ju unuimiaraj jusha warinma penkerait winisha?



Unuimiarmaurun iyajai



WARIÑAK NEKATNITIAJ	¿WARIÑA UNUIMIARAJ?	¿TUWAIT WI JEANTASA WAKERAMUR?
Nekajai jimar aarmaunumian etsermaun		
Enentaimsanak nekajai wariñak aujmata jimar aarmaunumiasha.		
Apatkan iisjai jimar aarmaunumia etsermau a nuna.		
Enentaimrajai aarmau imtin nuya aujmatmaun.		



Yamai, tawas takamu pachisa etsermau au nukap nekame, uruk takatainkit, urukamtain takatain, tuyan jukir takatain tura uruk wantiña tikichti iismasha, yamai uyujmakta ju ii untri takati, podcast takasam ame ayamtairmin nuya matsatkamurmin.

Umiktin

6

Kanu awarmi anentrusar





Nakumkamu iisar chichasmi

Yamai, ipiajme ejeram iista turam enentaimrata ju inimmau aiña jui tarimsam:

- ¿Nekamek warí numijai kanusha takatain?
- ¿Ju tsawan wea jui kanu takamain tamek?
¿Urukamtai?
- ¿Nekamek yamaiya juisha warinma penkerait kanusha?

¿Warí urukamunmaya nankamaij?

Kanu takat menkaiki weawai iña nunken, awat jintiamu tura unuimiamusha atsawai. Tumakai, *Antuco* jintinkiertin uchi nankamchak secundaria aujin aiñan seayi pataim tura unt matsatkamunam irunu iniasrum nekatarma kanu uruk takatainkit tusa. Nu nekar uyujmakmi *spot publicitario* takasar tawai. Tuma asamtai, nankamawartatui kanu takamu pachisar aarmau aujtan.



¿Warí unuimiartaj ju umiktinñumsha?

Kanu takatka unuimia jakmauwaiti ii apachriña tura apari jintintramkai, ii untri nekatijai tura pataa aiñajai yainisar juti pujuti anis asamtai.



- Jimar aarmau pachim a nu wariñak aujmata tusar nekattaji *hipótesis* najankur nuya nuna tatsuash ju aarmaunmaka tusar emtikiar titiatji.
- Takastatji ujumek chichamjai at aarmaunam enentai imian aiña nu juukar.
- Aujsattaji jimar aarmau apatkar.
- Iwiarami tamaunam enentai apujsattaji aarmau imti tura shirash aarmauwait nu iisar, nekaspapi tamaujai tura inimiamu aiñajai iisar, ii uruk enentaimiaj nutiksar.

Aarmau 1:



Aujsattsar uminiaji



- 1 Aujmatji ii nekamu nuya nutikamu ujaniakur. Ashi matsatmaunam, aikmi chichasar ju inimmau aiña:
 - Esettsam iista ju aarmau tura nakumramujai.
 - ¿Warí wainiam nakumramunmasha?
 - ¿Aarmau muuke tura nakumramurijai metek aiñawai tamek? ¿Urukamtai?
 - ¿Warí enentai imian aiñana aujmatui tame?



Jasar aujeaji



Yaunchuk kanu uruk takak jakmauwait

Yaunchuk, shir yaunchuk nankamas, entsaka aa jakuiti, shuartinkia, pujutnum shir atsumtakka: nunia asa shuar yama nankamchak matsamsawa nui nankamas, tuke wantiñui entsa, kucha tumachkusha nayants yantam pujusmau. Yaja weri kuntin eamkar yuataj tamaunam, nankamawaiti entsa wekatan, nuna tumattsa, enkemrar wekataan neka aiñawai kanun.

Kanu enkemrar wekatoi shitiapchiti, numijai takasmau, ekemiawai shuarti kakara wiantam, tsereraiti asaram, yantame mai metekak, wankarmachu, suiiji muntuk tura nuji imia atsaktuamuiti, nakari tantankeamu.

Kanu takamu

Kanu takamuka pachim aa jakuiti. Yama nankamchakka initiakia aiñaka numin ajakar tunatu kuchamar weka jaku aiñawai. Turuki wenak kanun aan penker takaki wearuiti jachajai tura asuwijai takakiñak, apach kuana nui nankamas. Yamaiya juikia, tikich nunkanmaka numi nakarar masekmaujai *carpinteros artesanos* tutai takau aiñawai kanu wampun senchi juyan nuyasha senchi katsuan yaunchukia kanujai apatkamka.

Yaunchuk kanu aa jaku aiña nunaka juni taka jaku aiñawai:

MONOXILA KANU

Técnica 1

Numi enentai yaitiamtaik ekemakar wa jasmatai, jii keak easawai tusar nunka kuchajai tanuiña nutikia kuchamar kayushkirin utsankar kanu ira majaiña.



Tura japiki iwiankaiña papuriya ai turuki wenak achiki wena *cuadernas* umikmaujai, nui entsan aimruiña kaya jikiamu keeku aiñan chumpirawar entsa tsuer jasti tusar.

Iismi aarmau

chicham imianri,
nakumkamu imti,
nakumramuri, *gráficos*,
cuadros weantu aiña
nui juakir.

Jumamtin,
nakumramuri iisam
inimiammainitme:
¿wariñak
ajumattsarat? tusam.





Técnica 2

Numi kanu atiñan entsa eapa inaiya jakaru entsa jeamar katsurmachu jasti tusar.

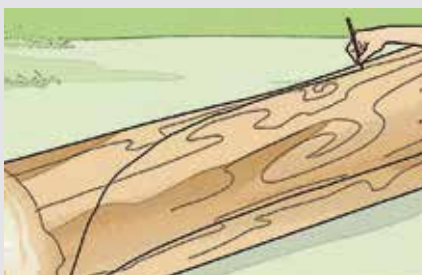


Técnica 3

Kanu takataijai awatar, urar, kuchamar kanu najanena.

KANU SEAPJAI NAJANAMU

Kanu tuntupen najataiña seapan pakanam eapruattsa, nui kanu tuntupe. Seap nakumu kanu tuntupen ji sukutin anujtuam. Nutikia najanu nui itiarar kanu yakinti tura seapjai ajia achimtik apa mai apatak tuntupe tura yakintijai. Apaki wea 2 tumachkusha 3 ikiakam nuparam ati tusa.



Ashi iismaka, tumainitji kanuka ti atsumtak aa jakuiti yaunchuk nankamas wekasataj tamaunam, enkerar jukir yaja wekasar suruktasar, tura yamaikisha kanumsar nakuramunam atsumtakaiti nunia asa *Juegos Olímpicos* 1936 nankama kanujai nakurin aiñawai. Tuma asa, kanu najantaka yamaikisha atsumtakaiti.

Adaptado de: Casiopea. *Bitácora de la Escuela de Arquitectura y Diseño de la PUCV. (2024). Técnicas constructivas de la canoa en la antigüedad. Disponible: https://wiki.ead.pucv.cl/Origen_historico_geografico_de_las_canoas_parte3#T%C3%A9cnicas_constructivas_de_la_canoa_en_la_antigüedad*

¡Nekaukam...?

Chicham kanu (*canoa*) ta nuka *taíno* chichamaiti, shitiapchich enkemsar wekatai wampu numijai najanamu tawai. *Taino* shuar aiñaka *Colón* yama nankamchak *América* takur wainkiamu.





Enentaimiaji aujsamu pachisar



1 Aarmau aujsaj nui tarimsam, papirumin takasta turakum ju inimiama aikta:

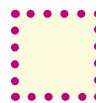
- a. Ju aarmaunumia sutamek jukimu aujsata. Turam, ewenam aujsata chicham kanu.

Kanu enkemrar wekatoi shitiapchiti, numijai takasmau, ekeawai shuarti kakara wiantam, tsereraiti asaram, yantame mai metekak, wankarmachu, suiiji muntuk tura nuji imia atsaktuamuiti, nakari tantankeamu.

- ch. ¿Wari tusa ta juna aarusha "... kanuka ti atsumtak aa jakuiti yaunchuk nankamas wekasataj tamaunam"?
- e. ¿Wariña imia mamiksasha aujmata?
- i. Kampatum enentai imian aiña juukam aarta ujumek chichamjai aarmau aujsaum nu.
- j. Ataksha ju sutamek jukimu aujsata: "Tura japiki iwiankaiña papuriya ai turuki wenak achiki wena *cuadernas* umikmaujai, nui entsan aimruiña kaya jikiamu keeku aiñan chumpirawar entsa tsuer jasti tusar".

¿Wariña ta "*cuadernas*" ta nunasha ju aarmaunmasha?

- k. *Monoxila* kanun takastajai takumsha, ¿wari técnicasjai takamainitiam? Etserkata urukamtai nusha etenkeam.
- m. ¿Tuwait ame enentaimsha ju aarmau aujsaj nusha, shir jurar umikmauwaiti tamek? Etserkata urukamtai tame.
- n. Aarta N chiju nekas takainkia tura W wait akai.
- *Monoxila* kanun takakka, numi kanu atiñan entsa eapa inaiya jakaru entsa jeamar katsumachu jasti tusar.



Aneaku ata sutamek tamauka chikichik aarmau enentai tumachkusha nunikmau imian aiña jurar aamu. Nuka ewentrar tu pujachmau, imia shir imian aiña nuke tamau. Ju turin atasmeka, tsentsamainitme enentai imian pantin aiña nu.



- Yamaiya kanuka imianchau aiñawai katsuachu asa.
- Kanu seapjai takamuka 2 tumachkusha 3 ikiarmi tamauwaiti nuparam jasat tusar.
- Yama kanun takaiñakka numin kuchamar taka jakaru.



- ñ. ¿Imia shirsha itiuirkattsaria jusha aarmauwait?
- p. Ju aarmau aujas umik, *Cecilia* chichak: “kanu seapjai uruk takatainkit nuka shir tichamuiti, tikichik shir apujsachmauwaiti, tawai”.
¿Nu *Cecilia* ta nusha nekas tawai tamek?
¿Urukamtai? Aimiamuram ayamrukta.

TEXTO DE PROCEDIMIENTO EKENTRAMURI

Yaunchuk kanu uruk takak jakmauwait

Yaunchuk, shir yaunchuk nankamas, entsaka aa jakuiti, shuartinkia, pujutnum shir atsumtakka: nunia asa shuar yama nankamchak matsamsawa nui nankamas, tuke wantiñui entsa, kucha tumachkusha nayants yantam pujusmau. Yaja weri kuntin eamkar yuataj tamaunam, nankamawaiti entsa wekatan, nuna tumattsa, enkemrar wekataan neka aiñawai kanun.

Kanu enkemrar wekatoi shitiapchiti, numijai takasmau, ekeawai shuarti kakara wiantam, tsereraiti asaram, yantame mai metekak, wankarmachu, suiiji muntuk tura nuji imia atsaktuamuiti, nakari tantankeamu.

Kanu takamu

Kanu takamuka pachim aa jakuiti. Yama nankamchakka initiakia aiñaka numin ajakar tunatu kuchamar weka jaku aiñawai. Turuki wenak kanun aan penker takaki wearuiti jachajai tura asuwijai takakiñak, apach kuana nui nankamas. Yamaiya juikia, tikich nunkanmaka numi nakarar masekmaujai *carpinteros artesanos* tutai takau aiñawai kanu wampun senchi juyan nuyasha senchi katsuan yaunchukia kanujai apatkamka.

Èkektin:

Aneaku ata

Initiaknum kanun uruk takak jaku aiña (*Técnicas constructivas*) nuka chikichik aarmau uruk takatainkit tusa jintiasar etsermauwaiti. Nekanui paan nekasa nuna tura imia nunak mamikias tau asamtai.

¿Nekaukam...?

Iiña paísrinkia ashamaññum nakurak kanumin aiñawai kanujai tumachkusha papanjai. Nakurin aiñawai tuin imia senchi chichiram a nui, jumamtinñum, entsa *Cañete, Apurímac* nuya *Tampopata* tutai aiña ai.

IWAIÑAMU

TAKAMU

Yaunchuk kanu aa jaku aiña nunaka juni taka jaku aiñawai:

MONOXILA KANU

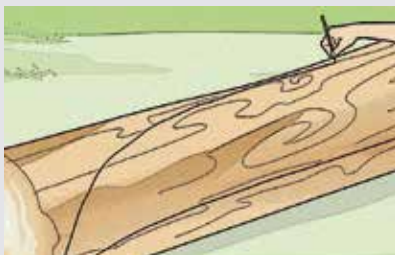
Técnica 1

Numi enentai yaitiamtaik ekemakar wa jasmatai, jii keak easawai tusar nunka kuchajai tanuiña nutikia kuchamar kayushkirin utsankar kanu ira majaiña. Tura japiki iwiankaiña papuriya ai turuki wenak achiki wena *cuadernas* umikmaujai, nui entsan aimruiña kaya jikiamu keeku aiñan chumpirawar entsa tsuer jasti tusar.



Técnica 2

Numi kanu atiñan entsa eapa inaiya jakaru entsa jearmar katsumachu jasti tusar.



Técnica 3

Kanu takataijai awatar, urar, kuchamar kanu najanena.

KANU SEAPJAI NAJANAMU

Kanu tuntupen najataiña seapan pakanam eapruattsa, nui kanu tuntupe. Seap nakumu kanu tuntupen ji sukutin anujtuam. Nutikia najanu nui itiarar kanu yakinti tura seapjai ajia achimtik apa mai apatak tuntupe tura yakintijai. Apaki wea 2 tumachkusha 3 ikiakam nuparam ati tusa.

Ashi iismaka, tumainitji kanuka ti atsumtak aa jakuuti yaunchuk nankamas wekasataj tamaunam, enkerar jukir yaja wekasar suruktasar, tura yamaikisha kanumsar nakuramunam atsumtakaiti nunia asa *Juegos Olímpicos* 1936 nankama kanujai nakurin aiñawai. Tuma asa, kanu najantaka yamaikisha atsumtakaiti.

[Adaptado de: Casiopea. *Bitácora de la Escuela de Arquitectura y Diseño de la PUCV. (2024). Técnicas constructivas de la canoa en la antigüedad. Disponible: https://wiki.ead.pucv.cl/Origen_historico_geografico_de_las_canoas_parte3#T%C3%A9cnicas_constructivas_de_la_canoa_en_la_antigüedad]*

TAKAMU

EJERAMU

¿Nekaukam...?

Iña paísrinkia ashamainñum nakurak kanumin aiñawai kanujai tumachkusha papanjai. Nakurin aiñawai tuin imia senchi chichiram a nui, jumamtinñum, entsa *Cañete*, *Apurímac* nuya *Tampopata* tutai aiña ai.

Aarmau 2:



Aajsattsar uminiaji



- 1 Aikta chichasam ju inimiama aiña ame turutairmijai enentaimsam.
 - Wainkiata muuke turam aajsata. Nutikiam, esettsam iista nakumkamuri, enentaimrata juchik turam aujmattsata kumparmijai, ¿nakumramuri tura muukejai uruk iyam? ¿Uruk enentaimtam?
 - Metekmata tsentsara nakarmau, nuik esettsam iisum nui enentaimsam.

Aujkumka aneaku ata, amek takamainitme ame ejeramurmeka aarmau wariñak aujmata nu pachisam.

Ju pachimesha wari nekam	Wari nekattsam wakerumainitiam	Wariña wain-kiattajai tame ju aarmaunmasha



Jasar aujeaji



KANU TAKAT MOVIMA SHUARNUM

Dichi:ye (nuwach tura aishmankuch aiñata) antuktarma aujmitsattajai ii, *movima* shuartikia, najannitji wari pachim aiña numi *cham´mo* (ikiamia) juukar, najanji *ju:ve* (kanu), *saylaye:do* (kanait), *si:ya* (*silla*), *me:sa* (*mesa*), *rawe:ta* (*gabetas*), *kare:ta* (*carretón*), *barinkwa* (achitairi), *sawla* (kuchar)... ¡Chuj!

Nukap wari takawaitji, tura yamai ujaktajrume wi uruk takajak takatain numijai.

Ju:ve



Kanu

Kanuka, ii nunkenka shir atsumtakaiti, wekatanam penkeraiti, nujai irarnaiyaji matsatkamu *20 de Enero, Sausalito, 18 de Noviembre, Buen Día, San Jorge del Mapajo, Bella Flor, Ipimo, San Mateo, Mapajo la Rampa* nuya *Dos Hermanos* irunui entsa yantam *Yacuma, Mamoré, Rapulo* tura *Apere*. Wekasar tikich matsatkamunam irarnaiyamunam penker akusha, nuyasha penkeraiti ii arakri yutai aiña (*arroz, shaa, mama weantu*) chumpiar jutanam turar surukar *azúcar*, kuntut, wee nuya mara weantu sumakar tumachkusha yapajiar jutanam.

Aneku ata aujcumka,
najanmainitme
etsertumamu nuya
entrevista kanu takamu
pachisam.



Imian asamtai, kanurtin ataka penkesha menkashtiñaiti, atsumtakaiti, ii untrisha weka jakmau, yamai iisha wekaji tura arumai iña uchirisha. Niini enkemsar jeaji tikich matsatkamunmasha tumakir jeamainitji tikich nunkanmasha.

- Unt *Juan*, kanu takatan yacha matsatkamu *Movima* puju, nuyasha unt nekamu asakmin, iniastasan wakerajme kanu takamun pachisan. ¿Aujmattsakia uruk takam?
- Chii, wikia unuimiarmiajai apar takakai iisan, ninki takau ayayi; itiur takakin wea nutiksan jintintrin ayayi, nankamchakka numi atsumamu ea, nutikia **ajau** tura taka *ju:ve* (kanu) iira majsattsar.
- ¿Itiurawa kanu iira majsattsasha?
- *Ju:ve* (kanu) awartasrikia ju jutiktainti:
 - Nankamchak weaji *cham'mo* (ikiam), esettsar iyaji numi pachim iruna nu, penker aiñaka: *lajne* (*palo maría*), *siyama* (*mara*) tumachkusha *kanawa* (*ochoo'*), au imia katuram nuyasha entsan katsuntin aiñawai. Nuyasha nekau amainiti numi kanu takastinkia asaram 10m tumain amainiti nuyasha kampuram, nunin aiña kanuka takataiyaiti. Ajakar jimiaputuk nakaji.
 - Nutikiar, tsupikiar kuchameaji numi turar shir **maseaji purusri** tura nakam **chipiaramuri** juara nu utsanji meseraj tusar. *Ju:ve* (kanu) takastasar atsumtinkia ju aiñawai *sawi:pa* (*machit*), *layta* (*jacha*) nuya *kachira* (*kuchí*).
- ¡Yuminsaujme, unt Juan! Nekatairam ti penkeraiti. Shir antukar juwaji kanu uruk takatainkit.
- ¡Amincha metek yuminkiajme! Wikia ayatek etserkattsan wakerajai wiña untur jintintruamua nuna.

¿Nekaukam...?

Ii matsatkamurinkia imia aishmankuk takau aiñawai kanunka, ti takat asamtai, atsumawai senchin nuyasha takat nekau amain.

Chicham juukmau

wiantat. Kanait entsa awaya japimamu kanu ekekati tusar.

asuwi. Kanu takatai jacha anin, numiri sutar.

emenkamu.
Aarmaunmaya emenkar aujmau.

Papuri: Kanu nakari wankaram a nu.



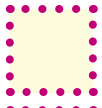
Enentaimiaji aujsamu pachisar



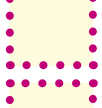
- 1 Aarmau aujsaj nui nankamim, papirumin umikta ju takat aiña turakum aikta ju inimiamu:
- ¿Uruku amainit numi kanu takastincha?
 - Aarmau ta nui iismasha, ¿kanusha itiurkatnit?
 - Iwira matsakam. nekapmatai apujtusta ju nutikamu aiña:



Numi tsupikar wa kuchameaji tura maseaji piñumattsar.



Najaneaji takatai pachim numijai.



Esettsar iyaji numi pachim irunu.



Kanujai wekaji.

- Titia ame chichamrumjai wariña pachis aujmata aarmausha tura urukamtai aarmauwait. Tamauram ayamrukta.
- Wainkiata aarmaunumia 2 enentai imian, turam titia urukamtai imian iyam nu enentaiya nusha.
- ¿Itiurkatsaria nakumramusha matsakmauwait aarmaunmasha? Titia.
- Aarmau aujsaj nuyasha ¿tu nutikiamua kajinmatmainchusha amainit kanu takastasrisha?
- ¿Warinma pachimait tumachkusha meteket aarmau aujsaj nusha ame matsatkamurmi pujutijai apatkamsha? Etserkata.
- Aarmau aujsaj nui tariasam, najanata chikichik ajich kumparam aiña ipiakum ju aarmau atsumtaka juna aujsarat.
- Enentaimrata turam nakumkata kanu uruk takasainmek. Kanu takamu pachisar aujsamaj nuyasha iisam enentai achikta.

Auksaj nuiña imian aiña gráficamente iwaiñaktaj takurkia nakumtainti wariñak aujmata nu.



- r. Aarmaun aujas inias, Chias chichak aarmau muukenka shirchauwaiti aujmata nujainkia tawai. ¿Wari tumainitiam nusha?
- s. Ataksha aujsata ju sutamak timau:

Nutikiar, tsupikiar kuchameaji numi turar shir **maseaji purusri** tura nakam **chipiaramuri** juara nu utsanji meseraij tusar. *Ju:ve* (kanu) takastasar atsumtainkia ju aiñawai *sawi:pa* (machit), *layta* (jacha) nuya *kachira* (kuchí).

¿Urukamtai juna aarusha chichamnasha chumpia akirtaijaisha?

ETSERTUMAMU EKENTRAMURI

- Muuke
- Iwaiñamu
- Aujmatmau
- Epenmau

ENTREVISTA EKENTRAMURI

1. **Iwaiñamu:** Shuar urukukit inkiua aujmatsattaj nu tura wari pachisria aujmatsattaj nu iwaiñamu.
2. **Iñashi tumachkusha aujmatmau:** Inimiamu juurmau warin nekattsar wakeraj ju shuar inkiuar iniamunmasha.
3. **Epenmau tumachkusha ejeramu:** Aujmatsamunmaya ujumek chichamjai enentai jukitin tura, ii enentaimiamu titin antukaj nu pachisar.

Èkektin:

Aneaku ata

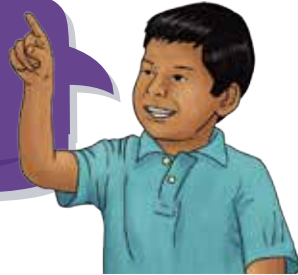
Kanun uruk penker takauk aiña *movima* shuarsha ta nuka chikichik aarmau pachimiawai *jimar géneros discursivos*: chikichik etsertumamun tura chikichik entrevistan nujai nekamainiti kanu atsumtakri imiantri nuya uruk nankamarik takatain kanusha.

¿Nekaukam...?

Yamaikia *movima* shuarka matsatui paka tepa nujan amutai nakarin, nuka awai *noreste de Bolivia* tura *departamento de Beni* nakarin, *provincias Yacuma, Ballivián, Mamoré* nuya *Moxos* etentramunam.

Aarmau achimtikami

Yamaikia kanu takamu pachisam jimar aarmau wainkiam ejera iisu asakmin, ipiajme, ju takat umikta tusan.



- Metekmata ju nakarar tsentsarmau.

Aarmau	Metekchauri	Metekri
Yaunchuk kanu uruk takak jakmauwait		
Kanu takat <i>movima</i> shuarnum		

- Yamai, aarmau apatkam iista turam aikta ju inimiamu:
 - ¿Itiurkatnit nakumramusha? Titia ame uruk iyam.
 - ¿Ya aujsatñuna aaru aiña ju aarmau aiñancha? Titia.

EKESAR TAKAMU:

- Inimsam nekata pataimijai nuya unt matsatkamunam irunujai uruk kanun takauk aiña turakum iista aarmaunam yamaisha uruk takauk aiña. Nutikiam iwiarata kanu takamu pachisar etsermau turam uyujmakta *spot publicitario* takasam.



Ju aarmau aujsau tura enentaimrau kanu takamu pashisam ju umiktinñum iwaiñamu, aikta ju inimiamu aiña.



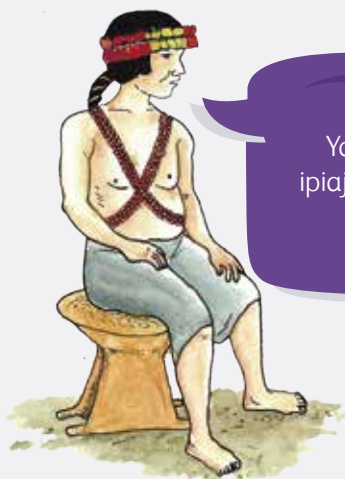
Unuimiarmaurun iyajai



Ju jimar aarmau aujsam ejera enentaimraume kanu takamu pachisam, yamaikia iimiasta urutmak unuimiarum nunikiam titiatji itiumainkitij ii unuimiamu. Aikta chichasam ju inimiamu aiña nakarar tsentsarmaunam.



Wariñak nekatnitijaj	Wariña unuimiaraj	Tuwait wi jeantasa wakeramur
Jimar aarmaunumian wainkijak datosan tura etsermaun.		
Nuna pachis aujmatsashtimpiash tijiak aarmau aujsaj nunasha turan hipótesisán takasjak wi nekamuruin tarimsan.		
Wi nekamurnasha pachijak aarmaun aujsaj nuisha tumachkusha apatkan aujsaj nuisha.		
Ejeran enentaimsajak jimar aarmaunam etsermaun pachiwara nuisha.		



Yamai, kanu takamu pachisar etsermau neka asakmin, ipiajme uyujmaktá unuimiarmauram ashi *spot publicitario* takasam tikitcha nekawarat ju takata juna.

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

EL ACUERDO NACIONAL

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las

personas que conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

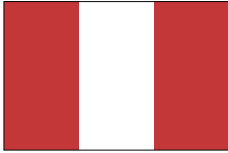
4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción.

Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA

Artículo 49 de la Constitución Política del Perú



BANDERA NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

HIMNO NACIONAL DEL PERÚ

CORO

Somos libres, seámoslo siempre,
y antes niegue sus luces el sol,
que faltemos al voto solemne
que la patria al Eterno elevó.

HIMNO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2

Toda persona tiene los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3

Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4

Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6

Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7

Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8

Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9

Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10

Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12

Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso el propio, y a regresar a su país.

Artículo 14

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.
2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.
3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22

Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener, (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28

Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán en ningún caso ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30

Nada en la presente Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN - PROHIBIDA SU VENTA